

**Esptea.: 2024PLEN0004**

**Erref.: GU / AEL**

**HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIK  
2024KO MARTXOAREN 27AN EGINDAKO  
EZOHIKO BILKURAKO AKTA.**

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hogeita lauko martxoaren hogeita zazpian Udaletxe honetako Batzar Aretoan Udalbatza bildu da Igor Enparan Araneta jaun **alkate-udalburuaren** lehendakaritzapean eta ondoren aipatzen diren **udalkideak** partaide direla:

**Alkateordeak:**

Estitxu Urtizberea Sorzabal and.  
Garoa Lekuona Izeta and.  
Guadalupe Queiruga Oronoz and.  
Josu Peña Alza jna.  
Ortzi Alonso Murelaga jna.

**eta zinegotziak:**

Aitzol Arroyo Tumas jna.  
Gonzalo Carrión Insausti jna.  
María Serrano Olascoaga and  
Juan Luis Silanes Aguirre jna.  
Ainhoa Martínez Arrieta and.  
Ander Ribes Lazcanotegui jna.  
Alaitz Zabala Zarauz and.  
Maria Noemi Odriozola Pascual and.  
Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jna.  
Koldobika Rodríguez Akarregi jna.

Ezin etorria adierazi du: Tamara Yaoska Sastre Castillo andreak.

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute arratsaldeko seietan, Gorka Urgoiti Agirre Udal idazkari jauna lagun nautelarik.

**Interbentzioak:**

**ALKATE JAUNA:** Ongi baderitzozue martxoko bilkura hasteko seietan geneukan hitzordua jarria, lehenik eta behin, aipatu Ezohiko Udalbatza bezala deituta dagoela, izan ere hilabeteko azken

**ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA  
CELEBRADA POR EL EXCMO.  
AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE  
HONDARRIBIA EL DIA 27 DE MARZO DE  
2024.**

En la Ciudad de Hondarribia a veintisiete de marzo de dos mil veinticuatro se constituye el Ayuntamiento Pleno en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Igor Enparan Araneta y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

D<sup>a</sup> Estitxu Urtizberea Sorzabal.  
D<sup>a</sup> Garoa Lekuona Izeta.  
D<sup>a</sup> Guadalupe Queiruga Oronoz.  
D. Josu Peña Alza.  
D. Ortzi Alonso Murelaga.

**y de los Concejales y Las Concejales Sres./as.:**

D. Aitzol Arroyo Tumas.  
D. Gonzalo Carrión Insausti.  
D<sup>a</sup> María Serrano Olascoaga  
D. Juan Luis Silanes Aguirre.  
D<sup>a</sup> Ainhoa Martínez Arrieta.  
D. Ander Ribes Lazcanotegui.  
D<sup>a</sup> Alaitz Zabala Zarauz.  
D<sup>a</sup> Maria Noemi Odriozola Pascual  
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.  
D. Koldobika Rodríguez Akarregi.

Ha justificado su ausencia: D<sup>a</sup> Tamara Yaoska Sastre Castillo.

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las dieciocho horas, asistidos/as de mí, el Secretario, D. Gorka Urgoiti Agirre.

**Intervenciones:**

**EL SR ALCALDE:** Si os parece bien, daremos comienzo a este Pleno Extraordinario de marzo, que teníamos convocado para las seis; tiene carácter extraordinario, ya que la previsión es realizar los

ostegunetan daukagu ohiko Udaltzarak egiteko gure buruari lanketa jarria, baina biharko eguna jai eguna denez egun bat aurreratzea erabaki dugu, eta orduan ezohikotasuneko bilkura da gaur burutuko duguna.

Bilkura hasi ondoren, ondoko zerrendan agertzen diren gaiak aztertu dira:

## **IDAZKARITZA**

### **1.-HONAKO BILKURETAKO AKTEN IRAKURKETA ETA ONARPENA, BIDEZKOA BADA:**

**\*2023KO IRAILAREN 28KOA**

**\*2023KO URRIAREN 26KOA**

Udaltzarak 2023ko irailaren 28 eta urriaren 26ko bilkuretako aktak irakurri ondoren.

Aktak bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), EH Bildu (2) eta PSE-EE-PSOE (2).

Horren ondorioz, **Udaltzarak**, aho batez, hauxe **ERABAKI DU**: 2023ko irailaren 28 eta urriaren 26ko bilkuretako aktak onartzea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Eguneko aztergaiak baditugu, eta ongi baderitzozue lehenengo puntutik hasiko gara. Eta lehenengo puntuan 2023ko irailaren 28ko eta 2023ko urriaren 26ko aktak onartzeko proposamena dakarkigu.

Norbaitek badu zerbait esateko? Bada, onartutzat emango dugu, eta nik soilik bai aipatu nahi nuke aktekin buru-belarri gaudela eguneratzeko, itzulpenean daude hainbat akta, eta espero dut epe laburrean eguneratzea akten inguruko informazio guztia. Eta baita akta hauek udal webgunean eskura izatea herritar guztiek

Plenos los últimos jueves de cada mes, pero dado que mañana es festivo, hemos decidido adelantarlo un día, y en consecuencia la sesión de hoy será extraordinaria.

Abierta la sesión por la Presidencia, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

## **SECRETARÍA**

### **1.-LECTURA Y APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS ACTAS DE LAS SIGUIENTES SESIONES:**

**\*28 DE SEPTIEMBRE DE 2023**

**\*26 DE OCTUBRE DE 2023**

Dada lectura de las actas de las sesiones plenarios celebradas los días 28 de septiembre y 26 de octubre de 2023.

Sometidas a votación las actas, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), EH Bildu (2) y PSE-EE-PSOE (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA**:aprobar las actas de las sesiones plenarios celebradas los días 28 de septiembre y 26 de octubre de 2023.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Si os parece bien comenzaremos por el primer punto del orden del día. Y en el primer punto nos encontramos con la propuesta de aprobación de las actas de 28 de septiembre de 2023 y 26 de octubre de 2023.

¿Alguien tiene algo que decir? Pues bien, lo damos por aprobado y yo solo quisiera mencionar que hemos trabajado a fondo en la actualización de las actas; hay varias actas en traducción y espero que en breve plazo se actualice toda la información de las actas, así como que estas actas estén disponibles para toda la ciudadanía en la web municipal.

## ALKATETZA

### 2.-2023KO AURREKONTUAREN LIKIDAZIOAREN ONARPEN DEKRETUAREN BERRI EMATEA.

Martxoaren 11ko 2024/867 zkia duen Alkatetza Dekretuz onartu zen 2023ko ekitaldiari dagokion aurrekontuaren likidazioaren berri eman da.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Hori esanda, bigarren puntura pasako gara, eta bigarren puntuan 2023ko aurrekontuaren likidazioaren onarpen dekretuaren berri ematea da, eta honi buruz, aurrekontuaren likidazioa aurreko ekitaldiko aurrekontuaren gauzatze maila aztertze eragiketa multzoa dela esan behar dut, eta bertan jasotzen dira, bai laburpen kontua, ekitaldiko sarreraren egoera, ordainketa kredituen gastuen egoera, eta konpromiso kredituen gastuen egoera ere.

Dekretu honekin batera likidazioko dekretu honek hainbat txosten jasotzen ditu bere baitan, eskura jarri direnak, eta txosten horiek dira itxitako aurrekontuen aldaketen egoera, aurrekontuan ez dauden zordunen eta hartzekodunen saldoen egoera, ekitaldiaren amaieran dagoen hartzekodunen guztizko saldoa zor ez diren dirusarreraren itzulketagatik, ekitaldiko diruzaintza kontua, eta kontaketa-akta itxiera momentuan.

Honela, eta xehetasun horiek jasotzen dituzten txosten guztiak dokumentazioarekin bat jaso direlarik, aurrekontuaren likidazioaren mamia honakoa da: aurrekontuaren emaitza doikuntzekin 5.738.476 eurokoa da, baina aurrekontuaren eragiketen emaitza -180.342 eurokoa izan da, eta beste alde batetik altxortegi gerakin gordina 61.811.862 eurokoa izan bada ere, gastu orokorretarako altxortegi gerakina 57.430.597 eurokoa da.

Azkenik nahi nituzke aipatu baita ere magnitude orokor batzuk, eta honela Hondarribiko Udala eta Hondarribiko Udalaren menpeko erakundeek

## ALCALDÍA

### 2.-DAR CUENTA DEL DECRETO DE APROBACIÓN DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO 2023.

Se da cuenta de la liquidación del presupuesto correspondiente al ejercicio 2023, el cual fue aprobado por Decreto de Alcaldía número 2024/867 de 11 de marzo.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Dicho esto, pasamos al segundo punto, en el cual se da cuenta del Decreto de aprobación de la liquidación del Presupuesto 2023; y a este respecto debo decir que la liquidación del Presupuesto es el conjunto de operaciones que tienen por objeto analizar el grado de ejecución del Presupuesto del ejercicio anterior, en el que se recogen la cuenta resumen, el estado de ingresos del ejercicio, el estado de gastos de los créditos de pago y el estado de gastos de los créditos de compromiso.

El presente Decreto de liquidación se acompaña de los informes que se han puesto a disposición y que comprenden el estado de modificaciones presupuestarias cerradas, el estado de saldos deudores y acreedores no presupuestarios, el saldo total de acreedores al cierre del ejercicio por devolución de ingresos indebidos, la cuenta de tesorería del ejercicio y el acta de arqueo al cierre.

De esta forma, y una vez recogidos en la documentación todos los informes que recogen dichos detalles, el contenido de la liquidación del presupuesto es el siguiente: el resultado presupuestario con ajustes es de 5.738.476 euros, mientras que el resultado de las operaciones del presupuesto ha sido de -180.342 euros y por otro lado, el remanente de tesorería bruto ha ascendido a 61.811.862 euros, mientras que el remanente de tesorería para gastos generales asciende a 57.430.597 euros.

Por último, quisiera mencionar también algunas magnitudes generales; así, se recoge en el ejercicio 2023 el cumplimiento de los objetivos de

aurrekontuaren egonkortasun helburuak bete dituztela jasotzen da 2023. ekitaldian, 39 milioi eta erdiko finantzaketa gaitasuna izan duelarik; beste alde batetik zorraren muga ere bete egin da, ez baitago zor publikorik termino kontsolidatueta. Udala eta mendeko erakundeen gastu konputagarria 2023ko ekitaldikoa 26.728.125 eurokoa izan da, eta azkenik bataz besteko ordaintzeko epea 8,3 egunekoa izan da.

Gogoratu beharra daukat datu hauek behin-behineko datuak direla, izan ere udaran burutuko dugun urteko kontuen formulazioaren konfirmazioarekin...edo konfirmazioaren zain egon beharko dugu, hor jasoko baitira datu guztiak modu kontsolidatuan, eta auditatuak ere. Ez dakit norbaitek zerbait esatekorik badaukan?

**SERRANO ANDREA:** Arratsalde on; beste urteetan bezala likidazioa ikusten dugunean aukera daukagu aurreko urteko emaitza baloratzeko, normaltasunez egin dugu aurtengoan ere, pozgarria da ez entzutea hemen inongo mezu populistak esatea, edo Udalak herritar bakoitzarekin 3.500 euroko zorra daukala, eta abar, guk horrelakoak ez ditugu esango, ulertzen dugu ardurak ematen duela beste ikuspuntu bat, eta arduraz jokatzea garrantzitsua dela.

Orduan guk ere oraingoan, guk ere gure taldean baditugu ideiak eta proiektuak hor daukagun altxortegi hori erabiltzeko, urtean zehar proposatuko ditugu, noski, eta espero dugu noizean behin proiekturen bat ateratzea eta altxortegi horretan denen hoberako aprobetxatzea. Besterik ez.

**ALKATE JAUNA:** Eskerrik asko. Besterik? Bai, Iosu?

**ALVAREZ JAUNA:** Behingoz, eta beti bezala, gu zain egongo gara... azken likidazioaren zain egongo gara pixka bat, eta, nolana ere, gutxi barru kredituen aldaketaren gaia ere izango dugunez, egoera osoaren behin betiko balorazioa egingo dugu. Eta une honetan, emaitza hori nolabait ere bi legegintzalditatik dator, bi posiziotatik, bi gobernu desberdinetatik, eta une honetan sakoneko balorazio bat gehiago egin beharko dugu, eta ekaina-uztaila honetan egiten den behin betiko likidazioaren eta

estabilidad presupuestaria por parte del Ayuntamiento de Hondarribia y de las entidades dependientes del Ayuntamiento de Hondarribia, con una capacidad de financiación de 39 millones y medio, así como el cumplimiento del límite de deuda, al no existir deuda pública en términos consolidados. El gasto computable del Ayuntamiento y entidades dependientes en el ejercicio 2023 ha sido de 26.728.125 euros, y finalmente el plazo medio de pago ha sido de 8,3 días.

Recordemos que estos datos son provisionales, ya que deberemos esperar a la confirmación de la formulación de las cuentas anuales que llevaremos a cabo durante el verano., puesto que en ella se recogerán todos los datos de forma consolidada, incluso los auditados. ¿No sé si alguien tiene algo que decir?

**LA SRA SERRANO:** Buenas tardes; como en años anteriores, cuando analizamos la liquidación podemos valorar el resultado del año anterior; lo hemos hecho con normalidad este año, y es motivo de alegría que no se escuche aquí ningún mensaje populista, que afirme que el Ayuntamiento tiene una deuda de 3.500 euros con cada ciudadano, etc.. Nosotros/as no vamos a decir tal cosa, entendemos que la responsabilidad proporciona otro punto de vista y que es importante actuar responsablemente.

Entonces, nosotros/as, también en esta ocasión, tenemos ideas y proyectos en nuestro grupo para utilizar dicha tesorería, claro está; los propondremos a lo largo del año y esperamos que de vez en cuando salga algún proyecto y se aproveche la tesorería para el bien común. Nada más.

**EL SR ALCALDE:** Muchas gracias. ¿Algo más? Sí, ¿Iosu?

**EL SR ALVAREZ:** De una vez, y como siempre, nosotros vamos a esperar... estaremos esperando un poco la liquidación final, y en todo caso, como tendremos dentro de poco también el tema de la modificación de créditos, entonces haremos la valoración definitiva de toda la situación. Y en este momento, este es un resultado que de alguna forma viene también de dos legislaturas, de dos posiciones, de dos gobiernos diferentes, y en este momento tendremos que hacer una valoración más

kreditu-aldaketaren zain egongo gara.

**ALKATE JAUNA:** Bai, eskerrik asko. Bueno, soilik aipatu eman den azalpenean adierazi dela urteko aurrekontuen eragiketaren emaitza, minus ehun eta laurogei mila eurokoa dela, hau da, aspaldiko urteetan Udal honetan izan den lehenengo aldia da urteko eragiketen emaitza negatiboa dela, ehun eta laurogei mila eurotan, hau da, jasotako ekarpenak eta erabilitako baliabideak urte honetan lehenengo aldiz urte askotan emaitza negatiboa eman duela, eta emaitza hori, doikuntzekin, 5.700.000 €ko emaitza bat ematen duela, baina aurrekontuen eragiketen emaitza, lehenengo aldiz, azkeneko, behintzat, zortzi urteetan negatiboa izan dela aipatu behar dut, eta nahi baduzue datuak badauzkat azkeneko bost urteetakoak behintzat, eta hemen nabarmen ikusten da nola 2018an bost milioi eurotik gorakoa zen urteko aurrekontuaren emaitza, 2019an 3.740.000 eurokoa, 2020an 4.728.000 eurokoa, 2021ean 2.356.000 eurokoa, 2022an 1.334.000 eurokoa, eta -180.000 eurokoa 2023. ekitaldian.

Hori da jasota dagoena dekretu honetan, eta horren berri ematea zegokionez, berri emanda geratzen da. Mila esker.

**SERRANO ANDREA:** Barkatu, e?, baina, bukatutzat ematen bada...baina joan den urteko aurrekontu eragiketen emaitza -120.000 eurokoa izan zen, dekretu berdinean begiratuta. Besterik ez.

**ALKATE JAUNA:** Gaur ez, aste honetan eskatu dut efektiboen fluxuen egoera, eta hau da jasotako dokumentazioa, eta dokumentazio honetan hau da jasotako informazioa.

**SERRANO ANDREA:** Guk publikoki edo... jaso dugun honetan, guk joan den urtean -120.000 euroko aurrekontuko eragiketen emaitza izan genuen; dekretuan jasotzen dena, gutxienez.

**ALKATE JAUNA:** Oso ondo. Aktan jasota geratuko da, eskerrik asko.

de fondo, y esperaremos a la liquidación que se haga en este junio-julio, definitiva, y a la modificación de créditos.

**EL SR ALCALDE:** Sí, gracias. Bueno, únicamente mencionar que en la exposición realizada se indica que el resultado de la operación presupuestaria anual es de minus ciento ochenta mil euros, es decir, es la primera vez que se ha producido en este Ayuntamiento desde hace años un resultado de las operaciones anuales negativo, es decir, de ciento ochenta mil euros; esto es, que las aportaciones recibidas y los recursos empleados este año han dado por primera vez un resultado negativo en muchos años, que con ajustes arroja un resultado de 5.700.000 €, pero que el resultado de las operaciones presupuestarias, por primera vez, al menos en ocho años ha sido negativo. Y si se quiere tener datos, al menos de los últimos cinco años, se observa cómo en el 2018 el resultado del presupuesto anual supera los cinco millones de euros, 3.740.000 en 2019, 4.728.000 en 2020, 2.356.000 en 2021, 1.334.000 en 2022, y -180.000 en el ejercicio 2023.

Esto es lo que se recoge en el presente Decreto, cuya comunicación, en su caso, se da por realizada. Muchas gracias.

**LA SRA SERRANO:** Perdona, pero si se da por terminada... he de decir que el resultado de las operaciones presupuestarias del año pasado fue de -120.000 euros, según el mismo Decreto. Nada más.

**EL SR ALCALDE:** A día de hoy, esta semana no he solicitado el estado de flujos de efectivos y esta es la documentación recibida, y la información que consta en esta documentación es esta.

**LA SRA SERRANO:** En esta documentación recibida públicamente, nosotros/as el año pasado tuvimos un resultado de operaciones presupuestarias de -120.000 euros; es lo que está recogido en el decreto, por lo menos.

**EL SR ALCALDE:** Muy bien. Quedará recogido en acta, gracias.

**3.-2024-2026 EKITALDIETARAKO  
HONDARRIBIKO UDALAREN  
DIRULAGUNTZEN PLAN  
ESTRATEGIKOAREN ONARPEN  
DEKRETUAREN BERRI EMATEA.**

Martxoaren 4ko 2024/774 zkia duen Alkatetza Dekretuz onartu zen 2024-2026 ekitaldietarako Hondarribiko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren berri eman da.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Ongi baderitzozue hirugarren puntura pasako gara, eta hirugarren puntua 2024-26 ekitaldietarako Hondarribiko Udalaren dirulaguntzen Plan Estrategikoaren onarpen dekretuaren berri ematea da.

Bertan Hondarribiko Udalak hiri honetako gizartearen aktibazioa sustatzeko asmoa berretsi nahi du, eta elkartegintzak ezinbestekoa du laguntzak jasotzea. Laguntza hau, azpiegiturei dagokienean, eta laguntza ekonomikoa jardura burutu ahal izateko. Eta horrela jasotzen da Plan Estrategiko honetan.

Hondarribiko elkarte ezberdinek burutzen dituzten jarduerak hiria eta hiriko bizimodua indartzeko ezinbesteko baliabidea direla iritzi diogu, eta horregatik dagokio Udalari elkartegintza sustatzeko politika publikoak burutzea.

Elkartegintza sustatzeko arauak diote laguntza hauek emateko helburuak et baliabideak plan estrategiko batean definitu egin behar direla. Eta alkateari dagokio dirulaguntzen plan estrategiko hori onartzea. Honela, 2024ko martxoaren 4an sinatu nuen dekretu honetan 2024-26 epealdirako plangintza sinatu nuen. Eta dokumentu hau udal webgunean edo webgunearen gardentasun atarian publikatu da, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean ere.

Dirulaguntzen helburuak honako arloak sustatzeko baliatu nahi da: gizarte kohesioa indartzeko, genero berdintasuna sustatzeko, adineko pertsonen

**3.-DAR CUENTA DEL DECRETO DE APROBACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DE SUBVENCIONES DEL AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA PARA LOS EJERCICIOS 2024-2026**

Se da cuenta del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Hondarribia para los ejercicios 2024-2026, el cual fue aprobado por Decreto de Alcaldía número 2024/774 de 4 de marzo.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Si os parece bien pasaremos al tercer punto, que es dar a conocer el Decreto de aprobación del Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Hondarribia para los ejercicios 2024-26.

En él el Ayuntamiento de Hondarribia reitera su voluntad de promover la activación social de esta ciudad y para el asociacionismo es imprescindible recibir ayudas. Ayudas en materia de infraestructuras y ayudas económicas para el desarrollo de la actividad. Y así se recoge en este Plan Estratégico.

Consideramos que las actividades que desarrollan las diferentes asociaciones de Hondarribia son un instrumento imprescindible para el fortalecimiento de la ciudad y su vida, por lo que corresponde al Ayuntamiento llevar a cabo políticas públicas de fomento del asociacionismo.

Las normas para el fomento del asociacionismo establecen la necesidad de definir en un plan estratégico los objetivos y recursos para la concesión de estas ayudas. Y corresponde al Alcalde la aprobación de dicho plan estratégico de subvenciones. Así, el 4 de marzo de 2024 firmé en este decreto la planificación para el periodo 2024-26. Y este documento ha sido publicado en la web municipal o en el portal de transparencia de la misma, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Los objetivos de las subvenciones están dirigidos a promover la cohesión social, promover la igualdad de género, promover la integración social de las

gizarteratzea bultzatzeko, gazteen autonomia eta emantzipazioa sustatzeko, garapen bidean dauden herrialdeekin kooperazioa lantzeko, euskararen erabilera eta ikasketa sustatzeko, herritarren artean jarduera fisikoa eta bizitza osasuntsua sustatzeko, arte eta kultura jarduerak bultzatzeko, eta kaleko katuen kopurua etikoki kontrolatzeko.

Honetarako dirulaguntzak zenbait sailetan multzokatzen dira. Hala nola kulturean, jarduera ekonomikoetan, kiroltan, gizarte zerbitzuetan, gazterian, euskararen, eta ingurumen sailtan.

Dirulaguntzen araubideak aditzera ematen du dirulaguntzak eman ahal izateko, bi prozedura bereiztu daitezkeela: alde batetik norgehiagoka edo lehia bidez ematen dena (hau da dirulaguntzak emateko prozedura arrunta, eskabideak konparatzean datza eta balorazioen arabera ematen dira dirulaguntza horiek), eta beste alde batetik zuzeneko emakida bidez dirulaguntzak ematea. Hau salbuespeneko prozedura da, non izendunaren arabera ematen diren dirulaguntza horiek.

Edozein dirulaguntza eman aurretik plan estrategiko bat existitu behar da, eta aurrekontuan gastuaren onarpena egina egon behar da. Horregatik, jaso dugun plan estrategiko honek ezinbestean lotura dauka aurrekontuan jasota dauden dirulaguntzekin edo partidekin, dirulaguntza-partidekin.

Seguru aski etorkizunean beste hainbat arlo jorratu behar dira, baina gaur daukagun erraminta aurrekontuetan onartu ziren dirulaguntzetan oinarrituta dago.

Hemendik aurrerakoan dirulaguntzen plan estrategiko honek kontrolak izatea ere aurreikusten da: Alde batetik kontrol ekonomiko-finantzarioa, kontu-hartzaileak egingo duena, eta beste alde batetik plana beraren kontrol eta jarraipena. Hau laguntza kudeatzen duen sail bakoitzak burutuko du. Eranskinetan jasota dituzue Hondarribiko Udaleko sail bakoitzak jasotzen dituen dirulaguntzak. Kultura eta jarduketara ekonomikoak lehenengo atalean, bigarren atalean kirolak, hirugarren atalean gizarte zerbitzuak, laugarrenean gazteria, bosgarrenean euskara, eta seigarrenean ingurumena. Sail hauen baitan guztira 41 laguntza ezberdin jasotzen dira, eta aurrekontuan onartutako...edo onartuta ditugun gastuak guztira 1.700.000 eurotik gorako

personas mayores, promover la autonomía y la emancipación de las personas jóvenes, cooperar con los países en desarrollo, fomentar el uso y el aprendizaje del euskera, fomentar la actividad física y la vida saludable entre la ciudadanía, impulsar actividades artísticas y culturales y controlar éticamente el número de gatos callejeros.

Para ello las subvenciones se distribuyen entre varios departamentos. Entre los departamentos de cultura, actividades económicas, deportes, servicios sociales, juventud, euskera y áreas medioambientales.

El régimen subvencional indica que para la concesión de las subvenciones se pueden diferenciar dos procedimientos: por un lado, el procedimiento de concurrencia competitiva (es decir, el procedimiento ordinario de concesión de las subvenciones, que consiste en la comparación de las solicitudes y su valoración) y, por otro lado, el procedimiento de concesión directa (este es un procedimiento excepcional en el que estas subvenciones se conceden de forma nominativa).

Con carácter previo a la concesión de cualquier subvención deberá existir un plan estratégico y estar aprobado el gasto en el presupuesto. Por ello, este Plan Estratégico tiene que ver necesariamente con las subvenciones o partidas presupuestadas, con las partidas presupuestarias.

Seguramente en el futuro habrá que abordar otras áreas, pero la herramienta que tenemos hoy está basada en las subvenciones que se aprobaron en los presupuestos.

A partir de ahora se prevé también que este Plan Estratégico de Subvenciones se someta a controles: por un lado, el control económico-financiero, que será ejercido por el interventor, y por otro el control y seguimiento del propio Plan (éste lo llevará a cabo cada departamento gestor de la subvención). En los anexos se recogen las subvenciones que recibe cada uno de los departamentos del Ayuntamiento de Hondarribia. Cultura y actividades económicas en el Apartado Primero, Deporte en el Apartado Segundo, Servicios Sociales en el Apartado Tercero, Juventud en el Apartado Cuarto, Euskera en el Apartado Quinto, y Medio Ambiente en el Apartado Sexto. Dentro de estos departamentos se recoge un total de 41 subvenciones diferentes, con una previsión total

aurreikuspena jasotzen dute.

Dirulaguntzak jasotzeko prozeduran nabarmentzeko aldaketa bat ordainketan ingurukoa da, plan estrategiko honetan, izan ere aurreko aldiaren zegoen plan estrategikoan jasotzen baldin bazen lehenengo ordainketan % 60 jasotzeko aukera eta gero zuriak egitearakoan % 40 jasotzeko aukera, hainbat eragilek eskatu digute horrek arazoak sortzen dizkiela eta ahal dela kopuru handiagoa jasotzea lehenengo horretan, eta horregatik proposatzen da dirulaguntza izendunetan hasieratik % 75 eta %25eko aldaera izatea, eta ordenantzak aldatu beharko ditugu lehia bidezko dirulaguntzetan urrats hori emateko. Horrela jasoa dago plan estrategikoan ere, eta ordenantzak aldatzen ditugun heinean jasoko da baita ere ordainketa kopuru horiek aldatzekoa, baina gaurdanik jada, edo dekretu hau onartuta dagoenetik, hobeto esanda, dirulaguntza izendunetan lehenengo ordainketa % 75ekoa izango da, eta behin zuriak egiten denean gainerako %25 jasotzeko aukera izango da. Ez dakit galderarik edo zehaztapenik behar den?

**CARRION JAUNA:** Bai, gure aldetik bai. Arratsalde on denei. Batez ere, gure aldetik poztzen gaitu berriz ere berresteak plan estrategiko guzti hau, eta egin diren aldaketak. Agian gu elkartu garenean beraiekin ikusten da %60 eskasa zela, eta pozgarria da % 75era igotzea, baina gustatuko litzaziguke pixka bat gehixeago igotzea, 80a, edo % 85; baina bueno, hala ere begi onez ikusten dugu aldaketa hau, zeren elkarte askok hala esan ziguten, eta batez ere gure bozka aldekoa izango dela. Berri ematea da, barkatu. Bale?

**ALKATE JAUNA:** Beste iritzirik? Bada, berri emanda, laugarren puntura pasako gara.

#### **UDAL KUDEAKETA BATZORDEA**

#### **4.- 2024RAKO PLANTILLA ORGANIKOA ETA LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA.**

2024rako plantilla organikoa eta lanpostuen zerrendaren aldaketa proposamena aztertu ondoren.

de gastos aprobados en el presupuesto superior a 1.700.000 euros.

Un cambio destacable en este Plan Estratégico en el procedimiento de concesión de subvenciones es el relativo al pago, ya que si en el Plan Estratégico existente en el periodo anterior se recogía la posibilidad de recibir el 60% en el primer pago y el 40% en el segundo pago, diversos agentes nos han comunicado que esto les causa problemas y nos han solicitado que se les pueda dar una mayor cantidad en el primer pago, por lo que en las subvenciones nominativas se propone que se conceda el 75% en el primer pago y el 25% en el segundo. Por ello tendremos que modificar las ordenanzas para dar ese paso en las subvenciones de concurrencia competitiva. Así se recoge también en el Plan Estratégico, y se irá incorporando, a medida que modifiquemos las Ordenanzas, la modificación de estas cuantías de pago. Ya desde hoy, o desde la aprobación del presente Decreto, mejor dicho, en las subvenciones nominativas el primer pago será del 75% y una vez realizada la justificación se podrá percibir el 25% restante. ¿No sé si se necesitan preguntas o detalles?

**EL SR CARRIÓN:** Sí, por nuestra parte sí. Buenas tardes a todos/as. Sobre todo, nos alegra, por nuestra parte, reafirmar todo este Plan Estratégico y los cambios que se han producido. Quizás, cuando nos hemos reunido con ellos, hemos visto que el 60% era escaso y nos alegra que se ascienda al 75%, pero nos gustaría que subiera un poco más, al 80, o al 85%. Pero, bueno, vemos bien este cambio porque muchas asociaciones nos lo solicitaron así. Por lo tanto, nuestro voto será favorable. Perdón, se trata de informar ¿Vale?

**EL SR ALCALDE:** ¿Alguna otra opinión? Pues bien, una vez informados/as, pasamos al punto cuarto.

#### **COMISIÓN DE GESTIÓN MUNICIPAL**

#### **4.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DE PLANTILLA ORGÁNICA Y RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO PARA EL AÑO 2024.**

Examinada la propuesta de aprobación de la modificación de Plantilla Orgánica y Relación de



2024ko martxoaren 14ko Udal Kudeaketa Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengo da:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak**, bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU**:

**LEHENENGO.-** 2024. urterako Plantilla Organikoaren aldaketa behin-behinekoz onartzea.

**BIGARREN.-** Udal honetako 2024. urterako Lanpostuen Zerrendaren aldaketa behin betikoz onartzea, behin negoziazio kolektiboa gauzatua eta espedienteen jasota dauden txostenean proposatutako aldaketekin.

**HIRUGARREN.-** Akordio hau Langile Batzordeari jakinaraztea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Laugarren puntura pasako gara, eta laugarren puntua 2024rako plantilla organikoa eta lanpostuen zerrendaren aldaketa onartzeko proposamena da; Otsaila amaieran, 29an ez banago oker, arkitekto andreak txosten bat egin zuen Plan Orokorretik eratorritako betebeharrak gauzatzeko aldi baterako programaren amaierari buruz berri emanez, eta aldi baterako programa horrek jasotzen zituen bi arkitekto HAPOaren lanketan sakontzeko behar-beharrezkoak zirela.

Arkitekto andrearen txostenean aipatzen du ere Hirigintza eta Zerbitzu Teknikoak sailak behar bezala funtziona dezan ezinbestekoak direla bi arkitekto lanpostuak lanpostuen zerrendan sartzea. Eta hori ikusirik Pertsonal sailari eta udal idazkari jaunari eskaera honen bideragarritasunari buruzko informazioa eskatu nien, eta teknikari hauek egin duten txostenean edo inguruabarraren azterketa dela eta epe laburrean eta ertainean, bederen, bi arkitekto gehiago behar direla ondorioztatzen da, eta lanpostuen zerrendan eta plantilla organikoan

Puestos de Trabajo para el año 2024.

Visto el dictamen de la Comisión de Gestión Municipal de 14 de marzo de 2024.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA**:

**PRIMERO.-** Aprobar inicialmente la modificación de la Plantilla Orgánica para el año 2024.

**SEGUNDO.-** Aprobar definitivamente la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo para el año 2024, con las modificaciones introducidas tras la negociación colectiva y los informes que constan en el expediente.

**TERCERO.-** Dar traslado del presente acuerdo a la Junta de Personal.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Pasamos al punto cuarto, que es la propuesta de aprobación de la plantilla orgánica y de la modificación de la relación de puestos de trabajo para el año 2024. A finales de febrero, si no me equivoco el 29, la arquitecta emitió un informe que daba a conocer la finalización del programa temporal para el cumplimiento de las obligaciones derivadas del Plan General, que recogía que dos arquitectos/as eran imprescindibles para profundizar en la elaboración del PGOU.

La Sra. Arquitecta también señala en su informe que para el correcto funcionamiento del Departamento de Urbanismo y Servicios Técnicos es imprescindible la inclusión de las dos plazas de Arquitecto en la Relación de Puestos de Trabajo. Y a la vista de ello, solicité información al Departamento de Personal y al Sr. Secretario Municipal sobre la viabilidad de dicha solicitud. La conclusión del informe o análisis de las circunstancias realizado por estos técnicos, es que es necesaria, a corto y medio plazo, la incorporación

lanpostu hauek sartzeko prozedura argitzen dute. Kontuan izanda Hondarribiko Antolamendurako Plan Orokorra sail horretan egikaritzen ari direla eta lanketa horrek aurrera egin dezan daukagun premia, bi arkitekto plaza sartzea proposatzen da lanpostu zerrendan eta plantilla organikoan, eta dokumentazio guztiarekin batera duzue egin beharren eskakizun guztiak, langile ordezkariekin adostua izan da bi lanpostu hauek lanpostuen zerrendan eta plantilla organikoan sartzea, negoziazio kolektibo bitartez egin da proposamen hau, eta azkenik Udal Kudeaketa Batzordean ere diktaminatua izan da proposamena. Beraz, ez dakit zerbait aipatzeko asmorik baduzuen? Bai, Gonzalo? Kalixa?

**SILANES JAUNA:** Bai, arratsalde on guztiei. Bueno, gaurkoan, laugarren puntu honetan Udaletxeko plantilla organikoaren aldaketa proposatzen da. Zuk aipatu duzun bezala, bi arkitektoena. Azkeneko boladan Udal Kudeaketa Batzordean lan asko egiten ari gara denen artean pertsonalaren inguruan, eta bide batez eskerrak eman nahi dizkiet pertsonal saileko langileei. 2022an, gu gobernuan ginela, hasi ginen egonkortze prozesuarekin, egonkortze prozesu horretan bi urteko epearekin, kasu honetan 42 langileren inguruan, oinarriak eta lanketan ari gara. Aurtengo bukaeran emaitzak ikusiko ditugu, aurrera jotzeko.

Bestalde beste motatako prozesuak ireki beharko dira, deitu beharko ditugu, beste langileen inguruan aurrera egiteko.

Titularra bilatu nahiko banu, nik esan nezake Abotsanitz gobernuan dagoenetik interinidade tasa igo dela, baina kudeaketan eta egon gara, arduraz jokatzeko dugu denok, eta hori badakigu epe motzean izango dela, baina hemendik denbora batera interinidade tasa hori prozesu guztiarekin jaitsiko dela, eta begi onez ikusten dugu.

Aurtengo agintaldian hasieratik esan genuen guk oposizio eraikitzailea egingo dugula, eta hala da, nire ustez, Udal Kudeaketa Batzorde guztietan aldeko bozkek eman ditugu, eta horrela jarraituko

de dos arquitectos/as más, y en el informe se clarifica el procedimiento de inclusión de estos puestos en la relación de puestos de trabajo y en la plantilla orgánica. Teniendo en cuenta que el Plan General de Ordenación de Hondarribia se encuentra en ejecución en este Departamento y que es necesario continuar con su elaboración, se propone la inclusión de dos plazas de Arquitecto en la Relación de Puestos de Trabajo y en la Plantilla Orgánica, y se anexa toda la documentación de los requerimientos necesaria; se ha acordado con los representantes del personal la inclusión de ambos puestos en la Relación de Puestos de Trabajo y en la Plantilla Orgánica, se ha realizado esta propuesta a través de la negociación colectiva y finalmente ha sido dictaminada en la Comisión de Gestión Municipal. Entonces, ¿no sé si tenéis algo que mencionar? Sí, ¿Gonzalo? ¿Kalixa?

**EL SR SILANES:** Sí, buenas tardes. Bueno, hoy, en este cuarto punto se propone la modificación de la plantilla orgánica del Ayuntamiento. Como has comentado, la inclusión de dos arquitectos/as. Últimamente estamos trabajando todos concienzudamente en la Comisión de Gestión Municipal en torno al personal, y quiero aprovechar la ocasión para agradecer al personal del departamento de personal. En 2022, estando nosotros en el gobierno, comenzamos el proceso de estabilización, en este caso alrededor de 42 trabajadores, con un plazo de dos años; estamos trabajando en ello, en las bases. A finales de este año veremos los resultados, para poder avanzar.

Por otro lado, habrá que abordar otro tipo de procesos, tendremos que convocarlos para avanzar en torno al resto del personal.

Si quisiera buscar un titular, yo podría decir que desde que Abotsanitz está en el gobierno ha aumentado la tasa de interinidad, pero hemos estado en la gestión, todos actuamos con responsabilidad, y sabemos que va a ser una situación de corto plazo, ya que dentro de un tiempo esa tasa de interinidad va a bajar con dichos procesos, y lo vemos positivamente.

En el mandato de este año dijimos desde el principio que vamos a hacer una oposición constructiva, y yo creo que en todas las Comisiones de Gestión Municipal hemos votado a favor, y así

dugu pertsonalaren gaiarekin, jakin badakigulako zaila dela kudeatzea, arduraz jokatzeko eta aurrera jotzea batez ere langileen gaiekin. Baina azkeneko emaitzekin kontent gaude, eta pozten gaitu denen artean aho batez...aho batez askotan aurrera egiten dugula. Guk askotan zuek oposizioan zinetenean ez genuen horrelakorik jasotzen, baina politikagintzan koherentzia eta moduak hor daude, eta uzten dut mahai gainean hausnarketarako, besterik ez. Eskerrik asko.

**ALKATE JAUNA:** Eskerrik asko, besterik? Aurrera? Iosu?

**ALVAREZ JAUNA:** Beno, gure aldetik, nik uste dut ez dagoela besterik esateko, baizik eta, nola edo hala, Udalaren egituraren barruan arkitekto-lanpostu bi finkatzea planteatzen bada, ez dugula ezer kontra. Nik uste dut positiboa iruditzen zaigun gaia dela, eta kontua zera da, tira... nik uste dut horrek prozesu luzea izango duela, eta bien bitartean formulak bilatu beharko direla... ez dakit pertsona horiek ez ote diren... Udalaren poltsara jo behar den, beste udalekoetara, Lanbideren prozedura bat izan behar duen... baina tira, estrategikoki markatzen bada eta Udaleko plantillan bi arkitekto planteatzen badira, ez dugu inolako arazorik. Kontua da bien bitartean plazak bete behar direla, hau da, une honetan Plan Orokorra hor dago, eta gero egunerokotasuna ere bai. Nire ustez, egunerokotasuna ere garrantzitsua da. Aldaketen, fatxaden eta egin beharreko obren egunerokoan, eta horren aurrean, markatzen den lerroa... guk ez dugu planteamendu horren aurkako ezer, baina uste dugu aldi horretarako, bien bitartean, formulak bilatu behar direla une honetan Udalean ditugun premiei eusteko eta erantzuteko. Besterik ez.

**ALKATE JAUNA:** Eskerrik asko. Besterik? ¿Bueno, nik soilik gogoratu...hemen aipatu dira bi gauza kontradiktorio, ez? aldibaterakotasun tasa igo dela gu hemen gaudenetik gobernatzen eta beste alde batetik plazak bete behar direla, ez? Eta plazak nola betetzen diren...noski egon dira garaiak langileek bajak hartu dituztela eta langileak ordezkatuak izan direla oso epe laburrean, egon dira jubilatu edo erretiroa hartu duten langileak eta plaza horiek

seguiremos con el tema del personal, porque sabemos que es difícil gestionar, actuar responsablemente y avanzar sobre todo en los temas de personal. Pero estamos contentos con los últimos resultados y nos alegra que avancemos por unanimidad. Nosotros en muchas ocasiones estando vosotros no recibíamos tal trato, pero en la política deben regir la coherencia y las formas; solo lo dejo encima de la mesa, para la reflexión. Muchas gracias.

**EL SR ALCALDE:** Gracias, ¿algo más? ¿Seguimos adelante? ¿Iosu?

**EL SR ALVAREZ:** Bueno, por nuestra parte, yo creo no hay mucho más que decir, sino que si de alguna forma se plantea la consolidación de dos puestos de arquitecto dentro de lo que es el Ayuntamiento, la estructura del Ayuntamiento, no tenemos nada en contra. Yo creo que es un tema que nos parece positivo, lo que ocurre es que bueno...yo me imagino que esto tendrá un proceso largo, y que mientras tanto habrá que buscar fórmulas para que...no sé si estas personas no...si hay que ir a las bolsas del Ayuntamiento, los Ayuntamientos, si tiene que tener un procedimiento de Lanbide...pero bueno, si estratégicamente se marca y se plantea en lo que es en la plantilla del Ayuntamiento lo que es dos arquitectos/as, no tenemos ningún problema. Lo que ocurre es que mientras tanto hay que cubrir las plazas, es decir, en este momento el Plan General está ahí, y luego también el día a día. Yo creo que el día a día también es importante. El día a día de modificaciones, de fachadas, de obras que haya que hacer, ante lo cual, si la línea que se marca...nosotros/as no tenemos nada en contra de este planteamiento, pero creemos que esta parte... mientras tanto que hay que buscar las fórmulas para poder mantener y cubrir las necesidades que en este momento tenemos en el Ayuntamiento. Nada más.

**EL SR ALCALDE:** Muchas gracias. ¿Algo más? Bueno, yo sólo recordar... aquí se han mencionado dos cosas contradictorias, ¿no?, que la tasa de temporalidad ha aumentado desde que estamos aquí gobernando, y por otro lado, que hay que cubrir las plazas, ¿no? ¿Y cómo se cubren las plazas? Claro, ha habido temporadas de bajas de trabajadores y de sustitución de trabajadores a muy corto plazo, ha habido jubilados, y esas plazas se han ocupado a

okupatu izan dira langileen bitartez, eta noski, horrek badauka...langile finko bat ordezkatua izaten bada gaixoaldi batean baja hartu duelako, ordezkatzan da interinitatean dagoen langile baten trukean, ez?

Dena den guztiok badakigu...hemen gauden guztiok badakigu, Udalbatza honetan onartu zelako ez soilik egonkortze prozesuak, baita hiru urtetan burutzeko deialdi publiko bitartez karrerako funtzionario izango diren beste 25 lanposturen deialdiak egitea, eta ziur nago egiten ari garen lanketarekin aurten bertan jada ikusiko ditugula aspaldiko partez Udal honek lanpostu deialdi publikoak egiten dituela, eta ez gutxi; ziur nago horretarako ere guztiok edukiko dugula elkar partekatze oinarriak, adibidez deialdi horietako oinarriak, adibidez, partekatuko ditugu, partekatuko ditugu langileekin beraiekin ere, eta argi dagoena da, uste dut guztiok badakigula, gobernu honek bere buruari ezarri dion erronka aldibaterakotasuna % 70 ingurutik % 8ra pasatzekoa dela hiru urteren buruan.

Ez da erronka samurra, ez da erronka samurra, baina egiten ari garen bidean ziur nago % 8ko langa horretatik behera edo oso gertu egongo garela legegaldi amaierarako, izan ere prozedura guztiak ez dakit amaituak egongo diren, baina behintzat, helburu hori lortzeko prozedurak martxan egongo dira, horrela jasota dagoelako lan planifikazioan, eta momentu honetan esan dezakedana da lan planifikazioa bere horretan burutzen ari dela eta datozen hilabeteetan berriro ere langilegoaren inguruko gaiak izango ditugula Udalbatza honetan, izan ere ziur nago aurten bertan lehenengo deialdi publikoak burutuko direla, nahiz eta jakin egonkortze prozesuek beraiek ere lan handia eragiten ari digutela, eta horiekin batera uztartuko dugu lanpostuen deialdi publikoak burutzea.

Horien egikaritzearen data ezin dut esan, zeren azkenean azterketa horietan egoten diren gorabeherak egonkortze prozesutik ikusi ditugu badaudela zenbait gorabehera zailtzen dutenak bidea, baina bidea irekita dago, lanketa bidea irekita dago, eta datozen gertuko hilabete hauetan, datorren hiru hilabeteetan ziur nago Udalbatza honetan hizketan arituko garela lanpostuen deialdi publikoen buruan eta horien prozedurak martxan jartzearen inguruan.

través de trabajadores, y claro, eso provoca... si un trabajador fijo es relevado por haber causado baja en una enfermedad, se sustituye por un trabajador en interinidad, ¿no?

Ahora bien, todos los aquí presentes sabemos... porque en esta Corporación se aprobaron no sólo los procesos de estabilización, sino también las convocatorias de otras 25 plazas, que serán funcionarios de carrera, a través de convocatorias públicas para llevar a cabo en tres años... y estoy convencido de que con la tarea que estamos efectuando ya vamos a ver que este Ayuntamiento realiza convocatorias públicas de plazas, como no se realizaban en muchos años, y no pocas; estoy seguro de que para ello todos tendremos bases que compartir, por ejemplo, las bases de dichas convocatorias; las compartiremos con los propios trabajadores, y lo que está claro, creo que todos somos conscientes de ello, es que el reto que este Gobierno se ha impuesto a sí mismo es el de pasar del 70% al 8% en tres años.

No es un reto fácil, no lo es, pero estoy convencido de que, en esta andadura, estaremos por debajo o muy cerca de esa barrera del 8% para el final de la legislatura, porque no sé si todos los procedimientos estarán terminados, pero, al menos, los procedimientos para alcanzar este objetivo estarán en marcha; así está recogido en la planificación del trabajo, y en este momento puedo decir que dicha planificación se está llevando a cabo en sus propios términos y que en los próximos meses volveremos a tener temas de personal en el Pleno, porque estoy seguro de que este mismo año se van a llevar a cabo las primeras convocatorias públicas (a pesar de que los propios procesos de estabilización nos están suponiendo también un trabajo importante), a las que combinaremos la ejecución de las convocatorias públicas de puestos de trabajo.

No puedo concretaros en qué fecha se producirán, porque al final hemos visto desde el proceso de estabilización las incidencias que se dan en estos procesos, que dificultan el camino, pero ya hemos comenzado la andadura, el camino de elaboración está abierto, y en los próximos meses, estoy seguro de que en el próximo trimestre, vamos a hablar en esta Corporación sobre las convocatorias públicas de los puestos y sobre la puesta en marcha de sus

Orduan, berri ematea...edo ez, hau proposamena zen, orduan, bi arkitekto lanpostu plantilla organikoan eta lanpostuen zerrendan sartzearen proposamena bozkatuko dugu.

Aldeko bozkak? Aho batez onartua.

## **NORTASUNA SENDOTZEKO BATZORDEA**

### **5.-2023-2027 HONDARRIBIAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO EKINTZA PLAN ESTRATEGIKOA ONARTZEKO PROPOSAMENA.**

2023-2027 Hondarribian Euskararen Erabilera Sustatzeko Ekintza Plan Estrategikoa onartzeko proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

2024ko martxoaren 14ko Nortasuna Sendotzeko Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak**, bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU**:

**LEHENENGO.-** 2023-2027 Hondarribian Euskararen Erabilera Sustatzeko Ekintza Plan Estrategikoa onartzea.

**BIGARREN.-**Ebazpen hau Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari jakinaraztea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Eta bosgarren puntura pasako gara. Bosgarren puntua 2023-2027 urteetan Hondarribian euskararen erabilera sustatzeko Ekintza Plan Estrategikoa onartzeko proposamena da. Eta horren azalpena egiteko Garoari emango diot hitza.

procedimientos.

Entonces, se informa... o no, perdón, esta era una propuesta; por consiguiente, votaremos la propuesta de inclusión de dos arquitectos/as en la plantilla orgánica y en la relación de puestos de trabajo.

¿Votos a favor? Aprobado por unanimidad.

## **COMISIÓN FORTALECIMIENTO DE LA IDENTIDAD**

### **5.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DE ACCIÓN 2023-2027 PARA LA PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA EN HONDARRIBIA.**

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación del Plan Estratégico de Acción 2023-2027 para la Promoción del Uso del Euskera en Hondarribia.

Visto el dictamen de la Comisión de Fortalecimiento de la Identidad de 14 de marzo de 2024.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA**:

**PRIMERO.-** Aprobar el Plan Estratégico de Acción 2023-2027 para la Promoción del Uso del Euskera en Hondarribia.

**SEGUNDO.-** Comunicar la presente resolución a la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Y pasamos al quinto punto. El quinto punto es la propuesta de aprobación del Plan de Acción Estratégico para la promoción del uso del euskera en Hondarribia durante los años 2023-2027. Y voy a dar la palabra a Garoa para explicarlo.

**LEKUONA ANDREA:** Eskerrik asko, Igor, eta arratsalde on guztioi.

Bada, iruditzen bazaizue, nahiz eta batzordean eta azaldu dugun, azalpen zabalago bat emango dut gaur, herritarrek ere jakin dezaten gaur zer den ekartzen duguna.

Azken finean 2023 eta 2027ko agintaldiari dagokion euskara sustatzeko plana da, eta azalduko dut alde batetik testuingurua, bigarrenik nola egin dugun plan hau, bere tripak, bere edukiak, eta bereziki nola emango diogun jarraipena.

Orduan, testuinguruari dagokionez, azaltzeko Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikako sailburuordetzatik agintzen gaituzte legealdi bakoitzean bi plan egitea, euskararekin lotuta daudenak. Bat herri mailakoa, eta bestea Udal mailakoa.

Gaur hona ekartzen dugunak herri mailakoari egiten dio erreferentzia. Hurrengo hilabeteetan ekarriko dugu Udalari erreferentzia egiten diona, zeren horren lanketan gaude.

Orduan, testuingurua izanik hau, hurrengo da nola iritsi garen gaur ekartzen dugun proposamen honetara. Alde batetik esan Plan hau egiteko kanpoko aholkularitza zerbitzua behar izan dugula, bestelako udalerrri batzuetan euskara sailetik propioi egiten dute baliabideak eta dituztelako, baina gurean kanpoko aholkularitza joan da, eta esleitu zen enpresa hauteskundearen aurretik esleitutakoa izan zen, eta berekin egin dugu lanketa.

Plana egin ahal izateko lehenengo bai egin dena izan da diagnostiko bat, zein den euskarak herri mailan daukan egoera, eta horretarako bildu dira bai datu kualitatiboak, eta kuantitatiboak; eta kuantitatiboei erreferentzia txiki bat egin nahi diet, eta behin eta berriz errepikatzen ari naizena, 2021ean Soziolinguistika Klusterrak egindako azterketaren arabera, Hondarribian euskararen erabilera % 16,3koa zen, eta elkarrizketa gehienak, % 75,3 gazteleraz.

**LA SRA LEKUONA:** Gracias, Igor y buenas tardes a todos/as.

Pues bien, si os parece, a pesar de que lo hemos expuesto en la Comisión, hoy daré una explicación más amplia para que la ciudadanía conozca lo que hoy aportamos.

Se trata, en definitiva, de un plan de promoción del euskera correspondiente al mandato de 2023 y 2027; expondré, por un lado, el contexto, en segundo lugar, cómo hemos elaborado este plan, sus tripas, sus contenidos y, especialmente, cómo vamos a darle seguimiento.

Entonces, en cuanto al contexto, desde la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco nos encargan elaborar dos planes en cada legislatura, relacionados con el euskera. Uno en lo que se refiere a la ciudad, y otro referente al Ayuntamiento.

El que traemos hoy aquí hace referencia a la ciudad. En los próximos meses traeremos referente al Ayuntamiento, ya que estamos trabajando en ello.

Entonces, en este contexto, el siguiente paso es explicar cómo hemos llegado a esta propuesta que hoy traemos. Por un lado, hemos precisado de un servicio de asesoramiento externo para la elaboración de este Plan; en algunos otros municipios lo hacen desde el departamento de euskera, ya que disponen de recursos propios, pero en nuestro caso ha ido por medio del asesoramiento externo, y la empresa a la que se le adjudicó el contrato fue la asignada antes de las elecciones, y hemos trabajado con ella.

Para poder realizar el plan en primer lugar se realizó un diagnóstico: cuál es la situación del euskera a nivel local; para ello se recogieron tanto datos cualitativos como cuantitativos; quisiera realizar una pequeña referencia en los que se refiere a los cuantitativos: precisamente lo que estoy afirmando repetidamente, que según el análisis realizado en 2021 por Sociolinguistika Klusterra el uso del euskera en Hondarribia era del 16,3%, y la mayoría de las conversaciones, el 75,3 %, se producían en castellano.

Soziolinguistika Klusterrak ere esan zigun pixka bat zein izan beharko lukeen gure ortzi-muga. Zein izan beharko litzatekeen helburua kontuan hartuta zein ezagutza maila daukagun gure herrian, eta esan zigun, daukagun ezagutza mailarekin % 33koa izan beharko zela euskarak herrian daukan erabilera, baina daukagu horren erdia. Beraz, egoera latza da, zeren azken finean erdian gaudelako erabilera horrekin.

Eta gero gehiago, hau 2021ean egindako azterketaren emaitza da, baina 2016an egin zen ere azterketa berdina, eta orduz geroztik, hau da, bost urtetan zortzi puntuz behera egin du euskararen erabilerak gure herrian. Beraz, bost urtetan zortzi puntu behera. Ondorioz zer gertatzen den? Bada, diagnostikoa da gure herria dela erdara nagusi duen herri euskaldun bat. Orduan, diagnostiko hori egin zen planean, baita ere plan hau gauzatzeko oso positibotzat jo dugu nola sortu den plana. Plan hau ez delako bulegoan sortu, herritarrekin egindako plana da, herritarra eta eragileetako ordezkariekin, zeren hiru hausnarketa batzorde izan ziren, azaroan, abenduan, eta urtarrilean. Eta hor egindako dinamika horietan emaitza da gaur ekartzen dugun proposamena.

Era berean aprobeixatu nahiko nuke horregatik eskerrak emateko plan hau egiten parte hartu duten herritar eta eragileei, eta baita ere Ortziri, zeren zu hasi zinen plan honen hasierarekin, eta gero nik hartu dut lekukoa, eta gero esan ere Plana, era berean gaur hona ekartzen duguna, ireki zitzaizuela ere bestelako talde politikoei, zuen proposamenak ere jasotzeko eskaintza.

Orduan, hori izan da egin dugun prozesua, eta nora iritsi garen. Planaren edukari buruz, azken finean, Eusko Jaurlaritzak ezartzen digu zein den markoa, non idatzi behar dugun, “Aroa markoa” da, bertan ezartzen digu bost ardatz estrategiko, erronkak, zazpi izan direnak, lan ildoak, eta ekimenak, ez? gauza zehatzak. Eta Plan honetan jaso ditugu 44 ekintza. Ez ditut esango, hauek web orrian jarriko ditugu ikusteko eta bakoitzak irakurketa lasai bat emateko, baina bai nahiko nuke azaldu, azken finean, ekimen desberdinak gobernantzan, ez? euskararen normalizaziorako, adibidez, jasotakoa da, aisialdiko ekimenetan bideratzen diren dirulaguntzetan, justu

Del mismo modo Soziolinguistika Klusterra señalaba un poco cuál debía ser nuestro horizonte. Cuál debía ser nuestro objetivo, teniendo en cuenta el nivel de conocimiento en la ciudad; y nos indicó que con el nivel de conocimiento mostrado el uso del euskera en la ciudad debería ser del 33%. Sin embargo, estamos situados en la mitad de ese porcentaje. Por lo tanto, la situación es complicada, ya que estamos en la mitad del nivel en el que debíamos estar.

Y es más, ese es el resultado del análisis realizado en 2021, pero en 2016 se realizó un análisis similar, y desde entonces, es decir, en cinco años, ha descendido en 5 puntos el uso del euskera en nuestra ciudad. Por lo tanto, ¿qué ocurre? Pues que el diagnóstico es que nuestra ciudad es una localidad vascoparlante en la que prima el castellano. Entonces, se realizó ese diagnóstico en el Plan. Debemos decir que valoramos muy positivamente el modo en el que se creó el Plan. De hecho, este Plan no es un trabajo de oficina, es un Plan efectuado con la ciudadanía, con la ciudadanía y con los/as representantes de los agentes, ya que se realizaron tres comisiones de reflexión, en noviembre, diciembre y enero. Y es el resultado de las dinámicas efectuadas en ellas la propuesta que hoy traemos.

Del mismo modo, quisiera aprovechar la ocasión para agradecer a la ciudadanía y agentes que han tomado parte en la realización de este Plan, así como a Ortzi (ya que fuiste quien comenzó con el Plan, cuyo testigo he tomado yo). Es un Plan que hemos abierto al resto de los partidos políticos, para recibir vuestras aportaciones.

Entonces, ese ha sido el proceso realizado y el punto al que hemos llegado. Al fin y al cabo, con respecto al contenido del Plan el Gobierno Vasco nos establece el marco, el marco “Aroa”. En él nos marca cinco ejes estratégicos, siete retos, las líneas de trabajo, y las iniciativas. Cosas concretas. Y en este Plan hemos recogido 44 acciones. No las voy a enumerar, las pondremos en la página web, para que cada cual las estudie detenidamente. Pero sí que quisiera exponer las diferentes iniciativas en la gobernanza para la normalización del euskera. Por ejemplo, está recogido en las subvenciones dirigidas a las iniciativas de ocio, justo lo mencionado en el

orain ere propioki hitz egin duguna aurreko puntuan, bada eskatzen da hizkuntza irizpideak txertatzea. Eta era berean, adibidez, lehenasunez, Amuitz eta Ostalaritza elkarteekin lan egitea elkarkidetzan euskararen presentzia ere handiagoa izateko.

Eskatzen da ere...edo jasotzen da Planean, euskara erabili edota ikasi dutenei ere aitortza egitea, edo Udalak ere kanpaina bat martxan jartzea herrian erreferente diren pertsona horiekin, eta horiek, bada, euskaraz hizketan. Zinema ere euskaraz eskaintzea, berriz ere agertzen da hau, ez? Taberna, merkatari eta abarrei, bertako langileei euskaraz ikasteko erraztasunak ere eskaintzea: mahai gainean jarri nahi dudana ez da Plan bat exijitu, egiten duena. Exijitu eta bitartekoak exijitzen dizkio Udalari gauza horiek ere aurrera eramateko.

Eta bereziki, lehen esan dudan bezala, 44 ekintza baldin badaude, 17 dira erabilera areagotzeko. Lehen aipatu dudan bezala, azken finean gure herrian erabilera oso apala da, eta bereziki ekintzak hor dira: Paisaia linguistikoa euskaraz izatea, kultura eta kirol elkarteetan euskararen erabilera bultzatzea, kirol entrenatzaileak, Kiroldegikoak ere, euskaraz aritzea, gurasoak aktibatzea, tokiko euskarazko hedabideak bultzatzea...hor ekimen pila bat jaso dira, eta bukatzeko, bai aipatu nahi dudana da nahi duguna dela Plan hau hitzetatik ekintzetara pasatzea, ez? bestela geratzen zaitu hor ere kaxoian, eta Aroa markoak berak exijitzen digu jarraipena nola egingo dugun zehaztea. Herritar hauekin Hausnarketa Batzordean jada erabaki zen nola egingo zen lanketa, proposamenak jaso ziren, eta proposatu zena zen sortzea herri mailako talde eragile bat, baina nola beste sailetan ere hitz antzekoak erabiltzearen alde izan garen, esan genuen, Euskara Mahaia sortzea erabaki da, non dauden norbanakoak, baina bereziki ere talde eragile horietako ordezkariak, baina gero egingo da lana sektoreka, edo gaika, izan hezkuntza, izan aisialdia, izan kirola.

Orduan, hau da Planak jasotzen duena, hau da Euskara sailetik ekartzen duguna gaur onartua izateko, eta bueno...galderarik baldin balego...

anterior punto: se pide que se introduzcan criterios lingüísticos. Y del mismo modo, por ejemplo, que se trabaje prioritariamente con Amuitz y con la asociación de Hostelería para incrementar la presencia del euskera.

También se pide...o está recogido en el Plan, que se realice un reconocimiento a quienes hablan, aprenden o han aprendido el euskera, y que el Ayuntamiento ponga en marcha una campaña con las personas que son referente en la ciudad, en la que hablen en euskera. Vuelve a aparecer que se ofrezca cine en euskera, así como que se den facilidades a los bares, comerciantes, etc. para que sus empleados aprendan euskara; lo que quiero poner sobre la mesa es que no se trata de un plan que exige, sino que es un plan que exige y pide al Ayuntamiento medios para materializar los objetivos.

Y especialmente, tal y como he dicho, de 44 acciones que hay, 17 son para incrementar el uso, ya que al fin y al cabo el nivel de uso en nuestra ciudad es muy bajo, y las acciones principalmente son: que el paisaje lingüístico esté en euskera, fomentar el uso del euskera en las asociaciones culturales y deportivas, entre los entrenadores, incluidos los del Polideportivo, la activación de padres y madres, impulsar los medios de comunicación en euskera locales...se han recogido numerosas acciones. Y para finalizar, sí que queremos mencionar que deseamos que este Plan pase de las palabras a los hechos, ya que no queremos que se quede en el cajón, dado que el marco Aroa nos exige que concretemos el modo en el que realizaremos el seguimiento del Plan. Decidimos con los ciudadanos en la Comisión de Reflexión como se realizaría el trabajo, se recogieron propuestas, y se propuso crear un grupo motor a nivel local; pero como nos hemos mostrado a favor de utilizar un discurso similar en otros departamentos, se ha decidido crear la Mesa del Euskera, en la que estarán presentes los individuos, pero también principalmente los representantes de esos grupos motores; en ella se trabajará por sectores o temas, ya sea educación, ya sea ocio, o deportes.

Por lo tanto, esto es lo que recoge el Plan, esto es lo que traemos desde el Departamento de Euskera para su aprobación, y, bueno...si hay preguntas...



**SERRANO ANDREA:** Kaixo, berriro. Bueno, bada, zuk duzun bezala, Garoa, Plana hauteskundeak baino lehen egin zen kontratazioa, gure aurreko agintaldian geneukan helburu bat zen, eta aipatu diren ardatz guzti horietatik ez dira berriak, urtetan saiatu gara bai kirol arloan, aisialdian, merkataritzan eta ostalaritzan euskararen presentzia indartzen, ez da erraza izan, azkeneko urtetan egoera bereziak bizi izan dituzten sektoreak direlako, baina gu ados gaude hauek direla jarraitu beharreko ildoak eta lortu behar ditugun helburuekin erabat ados gaude, beraz gure taldearen adostasuna izango du plan estrategiko honek, eta ekintza plana gauzatzeko gure babesa izango du gobernu honek ere, eta herritarren parte-hartze guztiarekin espero dugu hemendik urte batzuetara soziolinguistikak berriro ere ikerketa egiten duenean emaitza aurrekoak baino hobek izatea. Eskerrik asko.

**ALKATE JAUNA:** Besterik?

**RODRIGUEZ JAUNA:** Bai, arratsalde on. Eskerrak eman parte hartu duten guztiei, eta gero, koherentziaz hitz egin duzue, eta koherentzia erabili duzuenetz, aste honetan entzun diogu Pradales jaunari inportanteena ez dela profesional batek euskaraz hitz egitea, baizik eta profesional ona izatea. Herrira etorrita berdina gertatzen zaigu. Inportanteena da euskaraz hitz egitea, euskaraz aritzea, euskaraz bizitzea, eta hizkuntza eskubideak bermatuak egotea, eta beraz, zuei ere, koherentzia apurtxo bat. Besterik ez.

Eta gero, kezka bat: Plan bat egin dugu, Plan horren jarraipena orain Udaletik egin behar dugu, eta ikusten dugu arazo txiki bat dagoela, eta da nolobait ere, Hondarribia bezalako herri bateko tamainan euskara sailak eta lau lagunez osatuak egoten dira, gaur egun euskara saila nahiko...profesionalki lau lagun ez daude, eta hori ere seguru aski indartu beharko da, eta indartzeko bideak jarri beharko direla. Beste barik.

**ALKATE JAUNA:** Bai? Bai, sail askotan jasotzen dudana deialdia da, eta lehengo gaiarekin lotura zuzena du, baina horretan badakizue lanpostuen

**LA SRA SERRANO:** Hola, de nuevo. Bien, como has dicho, Garoa, la contratación del Plan se efectuó antes de las elecciones, era un objetivo que teníamos en nuestro anterior mandato, y todos esos ejes mencionados no son nuevos; nos hemos esforzado en aumentar la presencia del euskera durante años en el área del deporte, del ocio, en el comercio, en la hostelería...no ha sido sencillo, ya que son sectores que han pasado por situaciones especiales los últimos años...Pero nosotros estamos de acuerdo con que estas son las líneas a seguir, y también con los objetivos a conseguir; por lo tanto, este plan estratégico contará con nuestra conformidad, y este gobierno tendrá nuestro apoyo para materializar el plan de acción. Esperamos que con la participación de la ciudadanía, dentro de algunos años, cuando Soziolinguistika Klusterra realice de nuevo su estudio, los resultados sean mejores que los anteriores. Muchas gracias.

**EL SR ALCALDE:** ¿Algo más?

**EL SR RODRÍGUEZ:** Sí, gracias. quiero agradecer a todos/as los que han tomado parte...y luego, habéis hablado sobre coherencia. Ya que la habéis mencionado, esta semana hemos oído decir a Pradales que lo más importante no es que un profesional hable en euskera, sino que sea un buen profesional. Extrapolándolo a Hondarribia nos ocurre lo mismo. Lo más importante es hablar en euskera, vivir en euskera, y que los derechos lingüísticos estén garantizados, y por lo tanto, a vosotros también os pido un poco de coherencia. Nada más.

Y a parte de ello tenemos una inquietud: Hemos realizado un Plan, ahora debemos efectuar el seguimiento del Plan desde el Ayuntamiento, y veo que ahí hay un pequeño problema, y es, que, de alguna forma, que los departamentos de euskera de los municipios del tamaño de Hondarribia están compuestos por cuatro trabajadores, que hoy en día el departamento de euskera no está profesionalmente...no hay cuatro personas, y ese es un tema que seguramente habrá que impulsar, y habrá que implementar la medidas pertinentes para promoverlo.

**EL SR ALCALDE:** Sí, es una petición que recibo por parte de diferentes departamentos, y tiene una relación directa con el anterior tema; pero, como

balorazio objektiboa egiteko bidean gaudela eta hori da erraminta objektiboa zehatzen duena ze behar eta zer baliabide ditugun Udaletxe honetan, eta erraminta horiek burura eramaten direnean hori ikusiko dugu zeintzuk diren ditugun beharrak eta ez sail bakoitzetik edo sail bakoitzaren ikuspegitik, baizik eta antolakuntza osoaren ikuspegitik.

Baina ongi iruditzen baldin bazaizue hitza hartzea elkartuta bozketarako proposamena egingo dugu, hau da, 2023-27 ekitaldietan Hondarribian euskararen erabilera sustatzeko ekintza Plan Estrategikoa onartzeko proposamenaren aldeko bozkak? Aho batez onartua.

## **HIRI ETA LURRALDE ANTOLAKETA BATZORDEA**

### **6.-PROPOSAMENA, "HONDARRIBIKO PLANGINTZAKO ARAU SUBSIDIARIOEN PRESA" 33 HEAKO "A.300/2" LURZATIAREN XEHETASUN-AZTERLANA BEHIN BETIKO ONARTZEARI BURUZ FRANCISCO DE LEON JAUNAK JARRITAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA EZ ONARTZEKO, EPEZ KANPO AURKEZTU DELAKO.**

Proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren, "Hondarribiko Plangintzako Arau Subsidiarioen Presa" 33 HEAKO "a.300/2" lurzatiaren xehetasun-azterlana behin betiko onartzeari buruz Francisco de Leon jaunak jarritako berraztertze errekurtsoa ez onartzeari dagokiona, epez kanpo aurkeztu delako.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza ondorengoa da:

Aldeko botoak: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) eta EH Bildu (2).

Horren ondorioz, **Udalbatzak**, bertaratutakoen aho batez, hauxe **ERABAKI DU**:

**LEHENENGO.**-De León jaunak Presa 33 HIAren xehetasun-azterketaren behin betiko onartzearen aurka aurkeztutako berraztertze errekurtsoa ez onartzea ebatzea, epez kanpo aurkeztu zelako.

sabréis, estamos en vías de realizar una valoración objetiva de puestos de trabajo, y esa es la herramienta objetiva que determina qué herramientas necesitamos en este Ayuntamiento; y cuando esas herramientas se materialicen, veremos cuáles son las necesidades, y no desde el punto de vista de cada departamento, sino que desde el punto de vista de toda la institución.

Pero, si os parece bien, efectuaremos la propuesta de votación, una vez realizadas las intervenciones, esto es, ¿votos a favor de la propuesta de aprobación del Plan Estratégico de acción para la promoción del uso del euskera en Hondarribia en los ejercicios 2023-27? Aprobado por unanimidad.

## **COMISIÓN DE ORDENACIÓN URBANA Y TERRITORIAL**

### **6.-PROPUESTA DE INADMISIÓN, POR EXTEMPORÁNEO, DEL RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO POR D. FRANCISCO DE LEÓN EN RELACIÓN A LA APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE DE LA PARCELA "A.300/2 DEL A.I.U.33" PRESA DE LAS NORMAS SUBSIDIARIAS DE PLANEAMIENTO DE HONDARRIBIA.**

Examinado el expediente relativo a la propuesta de inadmisión, por extemporáneo, del recurso de reposición interpuesto por D. Francisco de León en relación a la aprobación definitiva del estudio de Detalle de la Parcela "a.300/2 del A.I.U.33" Presa de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Hondarribia.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es el siguiente:

Votos a favor: 16, Abotsanitz (6), EAJ-PNV (6), PSE-EE-PSOE (2) y EH Bildu (2).

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por unanimidad de los presentes, **ACUERDA**:

**PRIMERO.**-Resolver la inadmisión del recurso de reposición presentado por el Sr. De León contra la aprobación definitiva del Estudio de Detalle de la AIU 33, Presa, por extemporáneo.

**SEGUNDO.-** Akordio hau Francisco de Leon jaunari jakinaraztea.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Seigarren puntura pasako gara. Eta seigarren puntua honela jasotzen da: presako lurzatiaren xehetasun azterlana behin betiko onartzeari buruz De León jaunak jarritako berraztertze errekurtsoa ez onartzeko proposamena epez kanpo aurkeztu delako. Eta horren inguruan Estitxuri eskatuko diot hitza hartzea.

**URTIZBEREA ANDREA:** Eskerrik asko, Igor. Arratsalde on, guztioi.

Bai, ikusita Batzordean bi errekurtsori buruz hitz egiten ibili ginela iruditzen zait egokia azalpentxo bat ematea bozketara pasa baino lehen. Izan ere, hiritar honek bi berraztertze errekurtso sartu zituen. Lehenengoan eskatzen zuen Visasari emandako obra lizentzia baliogabetzea, gertatzen dena da obra lizentzia hau alkatetzaren dekretu bidez eman zela, eta beraz, modu berdinean erantzungo zaio, hau da, dekretu bidez ebatziko da.

Horregatik, ez dakargu puntu hori Udalbatza honetara. Eta dakarguna bigarren berraztertze errekurtsoa da. Hau da, non eskatzen duen Presako lurzatiaren xehetasun azterketaren baita ere bertan behera edo nulidadea deklaraztea. Kasu honetan, xehetasun azterlan hau Udalbatzak onartu zuen 2022ko abuztuan, eta beraz horregatik, hau bai, pasa da Batzordetik diktaminatzera, eta gaur dakargu gaur bozkatzeko.

Beraz, edukiari dagokionez, aztertu da juridikoki hiritar honek sartu dituen errekurtsuak, eta ondorioztatzen dena da epez kanpo egindako errekurtsuak direla eta beraz, gehiago edukian sartu gabe gomendatzen digutena da errekurtsu hauek tramitera ez onartzea, eta beraz, horixe da gaur bozkatzera ekartzen dena.

**ALKATE JAUNA:** Galderarik edo zalantzarik? Beraz, lehen aipatu bezala, Presako lurzatiaren xehetasun azterlana behin betiko onartzeari buruz De León jaunak jarritako berraztertze errekurtsoa ez onartzeko proposamena epez kanpo aurkeztu duelako, horren aldeko bozkak? Aho batez onartua.

**BIGARREN.-** Dar traslado del presente acuerdo a D. Francisco de León.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Pasaremos al punto seis. Y el punto seis se recoge de la siguiente manera: propuesta de no aprobación del recurso de reposición interpuesto por el Sr. De León acerca de la aprobación definitiva del estudio de detalle de la parcela de Presa, debido a su presentación fuera de plazo. Y sobre ese tema le pediré a Estitxu que tome la palabra.

**LA SRA URTIZBEREA:** Muchas gracias, Igor. Buenas tardes a todos.

Sí, viendo que en la Comisión hablamos de dos recursos, me parece adecuado explicar someramente el tema antes de proceder a la votación. De hecho, dicho ciudadano presentó dos recursos de reposición. En el primero, solicitaba que se anulara la licencia de obra otorgada a Visesa; lo que ocurre es que dicha licencia de obra se otorgó por decreto de alcaldía, y, por lo tanto, se le responderá por la misma manera, es decir, se resolverá por medio de un decreto.

Por ello no traemos este punto a este Pleno. Y lo que traemos en el segundo recurso de reposición, esto es, el que solicita la declaración de nulidad también del estudio de detalle de la parcela de Presa. En este caso, dicho estudio de detalle lo aprobó el Pleno en agosto del 2022, y por lo tanto, por ello, éste sí que ha pasado por la Comisión para recibir el correspondiente dictamen, y lo traemos hoy para someterlo a votación.

Así, en lo que se refiere al contenido, se han analizado jurídicamente los recursos presentados por este ciudadano, y se concluye que son recursos presentados fuera de plazo, y por lo tanto, sin entrar en el contenido, nos recomiendan no aprobar este recurso a trámite, y por lo tanto eso es lo que hoy traemos a votación.

**EL SR ALCALDE:** ¿Alguna pregunta o alguna duda? Por lo tanto, tal y como hemos mencionado ¿votos a favor de la no aprobación del recurso de reposición presentado por el Sr. De León acerca de la no aprobación definitiva del estudio de detalle de la parcela de Presa por haber sido presentado fuera de

## **7.-JAIZKIBEL MENDIAREN MENDI-HEGALA EGONKORTZEKO ETA LUR-JAUSIA ZIURTATZEKO LANEN BERRI EMATEA.**

Jaizkibel mendiaren mendi-hegala egonkortzeko eta lur-jausia ziurtatzeko lanen berri eman da.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Zazpigarren puntura pasako gara, eta zazpigarren puntuan Jaizkibel mendiaren mendi-hegala egonkortzeko eta lur-jausia ziurtatzeko lanen berri ematea da. Gogoratuko duzue martxoaren 3ko goizaldean Farolako errepidean lurra, harriak eta landaredia erori zirela modu nabarmenean, eta egoerari aurre egiteko premiazko neurri batzuk hartu behar izan ziren, arrisku egoerak ekiditeko asmoz, hau da, bizilagun batzuk etxetik atera behar izan ziren, eta errepidea ere moztu egin behar izan zen hainbat egunetan, eta egoeraren balorazioa egitearekin batera zenbait erakundetako lankidetzak izan dugu lehen momentutik. Hala nola, Jaurlaritzaren Segurtasun sailak lehenengo momentutik parte hartu zuen, eta Foru Aldundiko Bide Azpiegituren sailatik ere elkar lankidetzak izan dugu lur-jausia gertatu zen lehen momentutik. Eta elkarlan horrek bidea eduki du, oraindik ere elkarlanean jarraitzen dugu, hainbat bilera eta hainbat elkarrizketa izan dugularik bide honetan. Izan ere, behar-beharrezkoak ditugu lankidetzak horiek, zeren lur-jausi horren ondorioz gertatutako edo beharrak aztertu behar ditugu, eta Udalak ez ditu baliabide nahikorik, lanak planifikatu egin behar dira egoera leheneratzeko, eta lan horiek ere kontratatu behar izan dira modu urgente batean edo.

Esan behar da itsaslabarraren izaera bera ezegonkorra dela, eta hori horrela onartu beharra daukagu, eta beraz lur-jausiak eta lubiziak gertatu daitezkeela etorkizunean ere mahai gainean jarri beharra daukagu. Izan ere, oso eremu handia da, eta ez da erraza bizirik dagoen mendi baten inguruan aktuazio orokor bat egitea. Gainera, kontuan eduki behar dugu eremu hori ere ingurumen ikuspegi batetik, sentsiblea den eremu bat ere badela, eta

plazo? Aprobado por unanimidad.

## **7.-DAR CUENTA DE LAS LABORES DE ASEGURAMIENTO DEL DESPRENDIMIENTO Y ESTABILIZACIÓN DE LA LADERA DEL MONTE JAIZKIBEL.**

Se da cuenta de las labores de aseguramiento del desprendimiento y estabilización de la ladera del Monte Jaizkibel.

El Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Pasaremos al punto siete, y el punto siete trata de informar sobre la estabilización de la ladera del monte Jaizkibel y de los trabajos de afianzamiento del desprendimiento de tierras. Como recordaréis, la mañana del 3 de marzo las tierras, piedras y vegetación de la carretera del Faro se desprendieron de manera notoria, y se debieron tomar unas medidas urgentes para hacer frente a la situación, para evitar situaciones de riesgo: Algunos/as vecinos/as debieron abandonar sus casas, y hubo que cortar la carretera durante algunos días. Hemos contado con la colaboración de algunas instituciones desde el primer momento. Por ejemplo, el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco participó desde el principio, y también hemos contado con la colaboración del Departamento Infraestructuras viarias de la Diputación desde el momento en el que ocurrió el desprendimiento. Y esa colaboración continúa, ya que hemos tenido diversas reuniones y conversaciones durante su transcurso. De hecho, precisamos de esas colaboraciones, ya el Ayuntamiento no dispone de los medios necesarios...hay que planificar los trabajos para restablecer la situación, y ha habido que contratar dichos trabajos de manera urgente.

Hay que señalar que el acantilado es inestable, y eso es algo que debemos reconocer, ya que en un futuro pueden producirse de nuevo desprendimientos; debemos ponerlo sobre la mesa. De hecho, es un área de terreno muy grande, no es fácil realizar una actuación general sobre un monte vivo. Además, debemos tener en cuenta que este ámbito también desde una perspectiva ambiental, es también un ámbito sensible y que las medidas a adoptar son

hartu behar diren neurriak konplexuak direla bere osotasunean jorrazteko. Beraz, Foru Aldundiarekin elkar lankidetzan egingo diren jarduerak eragina izango dute lubizia gertatu den eremuan bertan. Baina ez dute gainerako mendi-labarrean eragina izango. Aurreikusitako lanek, eta kontratatu direnak konfirmatu didate aste honetan bertan lanak jada kontratatu direla, lau hilabeteko iraunaldia izango dute, eta bitartean inguruan bizi diren herritarrek eta aktibitateak lanen eraginak ere sufrutuko dituztela jakinarazi beharra daukagu.

Azkenik esan nahi dut baita ere, erorketa gertatu den eremua Udalaren jabetzakoa dela, eta horren ondorioz eragindako gastuak, hau da, ostatu gastuak, adibidez, proposatu dudala Udalak bere gain hartu behar dituela, izan ere familia bat egun batez egon da etxetik kanpo, baina beste bi familia aste bete baino gehiagoz egon dira etxetik kanpo, horietako batek ostatua hartu behar izan du, eta horren kostuak proposatu dut Udalak bere gain hartzea, izan ere egoera ez baita izan inoren erruaren ondorio edo, baizik naturaren gertaera baten ondorio izan da, eta gure asmoa izan da herritarrak ahalik eta gehien laguntzea, eta arriskuak ahalik eta gehien ekiditea, eta horregatik zenbait kostu gure gain hartu beharko ditugun ustea daukat, eta hori da proposatu dudana. Ez dakit galderarik edo baduzuen?

## GOBERNU ORGANOEK KONTROLA

### 8.-2024KO 664. ZENBAKITIK 1076. ZENBAKIRA BITARTEKO ALKATE DEKRETUEN BERRI EMATEA

2024ko otsailaren 26ko 664. zenbakitik martxoaren 21eko 1076. zenbakira bitarteko dekretuen berri eman ondoren, Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Akordioaren inguruko interbentzioak:

**ALKATE JAUNA:** Bada, mendi-labarraren erorketaren inguruko xehetasunak emanda, zortzigarren puntura joko dugu, eta zortzigarren puntuan Gobernu organoen kontrolari dagokiona 2024ko 664 zenbakitik 987 zenbakia duen Alkate dekretura arte eta 989 zenbakitik 1.076 dekretura arte berri emateari dagokio, eta ez dakit inork honen

komplejas de abordar en su conjunto. Por lo tanto, las actuaciones que se lleven a cabo en colaboración con la Diputación Foral afectarán al propio ámbito en el que se ha producido el desprendimiento. Pero no afectarán al resto del acantilado. Me confirman que los trabajos previstos, así como los contratados, (me confirman que esta misma semana ya se han contratado los trabajos), tendrán una duración de cuatro meses; mientras tanto debemos informar de que la población que vive en la zona y la actividad que se produce en ella sufrirán también los efectos de los trabajos.

Por último, también he de decir que la zona en la que se ha producido el desprendimiento es propiedad del Ayuntamiento y que he propuesto que los gastos derivados del mismo, como los gastos de alojamiento, por ejemplo, sean asumidos por el Ayuntamiento, ya que una familia ha desalojado su vivienda durante un día, pero dos familias han tenido que abandonar su vivienda durante más de una semana, ha habido que alojar a una de ellas, y he propuesto que el Ayuntamiento asuma los costes, ya que la situación no ha sido consecuencia ni culpa de nadie, sino de un acontecimiento de la naturaleza. Nuestra intención ha sido ayudar a la ciudadanía al máximo y evitar al máximo los riesgos, por lo que creo que habrá que asumir ciertos costes, que es lo que propongo. ¿No sé si tenéis preguntas?

## CONTROL DE ÓRGANOS DE GOBIERNO

### 8.-DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA NÚMEROS DEL 664 AL 1076 DE 2024.

Dada cuenta de los Decretos de Alcaldía del nº 664 de 26 de febrero al nº 1076 de 21 de marzo de 2024, el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

Intervenciones en relación al acuerdo:

**EL SR ALCALDE:** Pues bien, una vez dados los detalles del desprendimiento del acantilado, nos remitimos al punto octavo, y el punto octavo, el control de los órganos de Gobierno se refiere a informar de los Decreto de Alcaldía desde el número 664 hasta el número 987 y desde el número 989 hasta el 1.076 del 2024 ¿no sé si hay alguna

inguruan galderarik edo baduen?

**CARRION JAUNA:** Bueno, atzo Bozeramaile bileran aipatu genuen moduan, eskatu genuen bi dekretu bertatik kentzea, eta erantzuna ez dugunez jaso, horren berri eskatzen dugu. 951 eta 988.

**ALKATE JAUNA:** Barkatu esatea, Gonzalo, baina atzo bozeramaile bileran adostu genuena zen, eta eskaera izan zen, hemen dauden bi zinegotzi zeuden dekretuak kontuan hartuta, eta batek ezingo zuela bertan izan kontuan hartuta, hori ez aztertzea, eta horrela jaso da, horrela jaso genuen, horrela erantzun zen atzo Bozeramaile Batzordean, eta horrela jasota dago. Orduan...

**CARRION JAUNA:** Hasiera batean bi eskatu genituen, eta egia da azkenean onartu genuela 988 dekretua kanpo gelditzea, eta erantzuna ez dugu jaso.

**ALKATE JAUNA:** Atzo bertan erantzuna izan zen, eta gaur irakurri dudanean zein dekreturen berri ematea den, horregatik esan dut 664tik 987ra eta 989tik 1.076ra. Eta horren inguruan, eskatu zenez atzeratzea hurengo Udalbatza batean jorratzeko, horrela adostu genuen atzo, eta horrela jorratzea zen zegoen aurreikuspena.

**CARRION JAUNA:** Aurreikuspena zen galdetuko zeniola idazkari jaunari eta erantzuna emango zela. Oraintxe bertan enteratu naiz zuk irakurri duzun horretan, bi zatitan esan duzula, kanpoan gelditzen zela. Zeren eskatu genuen hemen zegoen zinegotzi batek ez etortzeko hona. Orduan, jada azaldu denean, eta erantzuna ez dugunez jaso, horregatik galdetu dizut. Hala ulertu nuen, Igor, baina bueno, ez dugu jaso...

**ALKATE JAUNA:** Nik argi neukan, eta nik egin behar nuena zen horren argipena idazkari jaunari adierazi eta horrela adierazi nion, ez genuela gaur jorratuko tartean genuen dekretu hori, eta hurrengo Udalbatzan jorratuko dela dekretu horren inguruko berri ematea, eta horrela hitz egin genuen Bozeramaile Batzordean.

**ALVAREZ JAUNA:** Beno, nik, nik, ezin badugu... ea, Bozeramaileen Batzordearen erabakia izan zen, izan bazen dekretuaz, kasu honetan 988 dekretuaz,

pregunta al respecto?

**EL SR CARRIÓN:** Bueno, como dijimos ayer en la reunión del Portavoces, solicitamos la retirada de dos decretos, y como no hemos recibido la respuesta, solicitamos información con respecto a los decretos 951 y 988.

**EL SR ALCALDE:** Disculpa que te diga, Gonzalo, pero era lo que acordamos ayer en la Junta de Portavoces, y la petición fue que, teniendo en cuenta los decretos en los que se mencionaba a dos concejales, uno de los cuales no está hoy presente, que no se analizara hoy, y así consta, así lo recogimos, así se contestó ayer en la Junta de Portavoces y así consta. Entonces...

**EL SR CARRION:** En un principio solicitamos que se trataran dos, y es cierto que finalmente aprobamos la exclusión del decreto 988, y no hemos recibido respuesta.

**EL SR ALCALDE:** La respuesta la dimos ayer mismo, y cuando he leído hoy de qué decretos se va a informar, por eso digo del 664 al 987 y del 989 al 1.076. Y al respecto, dado que se solicitó un retraso para tratarlo en un próximo Pleno, así se acordó ayer, y la previsión era que así se tratara.

**EL SR CARRIÓN:** La previsión era que le preguntarías al Sr. Secretario y se daría la respuesta. Ahora mismo me he enterado, cuando lo has leído, lo has dicho en dos ocasiones, que se quedaba fuera. Porque solicitamos que un concejal que estaba aquí no viniera. Entonces, ahora, cuando ya se ha expuesto, y no hemos recibido respuesta, por eso te he preguntado. Así lo entendí, Igor, pero bueno, no lo hemos recibido...

**EL SR ALCALDE:** Yo lo tenía claro, y yo lo que tenía que hacer era aclarar al Sr. Secretario y así se lo dije, que no vamos a tratar hoy ese Decreto, y que en el próximo Pleno se va a tratar de informar sobre él, y así lo hablamos en la Junta de Portavoces.

**EL SR ALVAREZ:** Bueno, yo por mi parte, si no podemos... a ver, si el acuerdo de la Junta de Portavoces, y hay posibilidades de que por ejemplo

ez hitz egitea, ez dezagun hitz egin. Baina 951 horri buruz hitz egin nahiko nuke. Beste dekretu bat da nolabait, Mendeluren gaineko eragina. Ez da 988 dekretua, Bozeramailearen Batzordearen akordio bat badago, bale onartzen dut eta oso ondo iruditzen zait.

**ALKATE JAUNA:** Barkatu, Iosu, e? Ez da ez dugula hitz egingo, ez dela ez dugula hitz egingo, eskatu da gai horri buruz beste momentu batean hitz egitea eta horrela jasoko da beste momentu batean hitz egingo dela.

**ALVAREZ JAUNA:** Berrogeita hamabost? Berrogeita hamaika?

**ALKATE JAUNA:** 988 dekretua...utzidazu bukatzen, mesedez. 988 dekretua eskatu zen, zinegotzi batzuk agertzen direlako dekretu horretan, beste momentu batean jorratzea, eta dekretu hori beste momentu batean jorratuko da.

Ez da ez dela hitz egingo, hitz egingo da. Eta nahi baduzu galdetu 951 dekretuari buruz, ongi iruditzen zait.

**ALVAREZ JAUNA:** Ea, 951 Dekretua. Besterik gabe, dekretu honen balorazio osoa egin nahi dut. Nik uste dut hasiko naizela gure hirian, kasu honetan Hondarribian, gertatu zen eta gertatzen ari den egoerarekin, eta esan behar dut, nik uste dudala bilera bat izan genuela, gai horri buruz Mendeluko mahaiko Elkarteko Batzarrak bilera bat egin zuela, hirigintzako bilera bat ere izan genuela, eta, nolabait ere, gai horiei buruzko eztabaida izan dugula irratian. Baina Osoko Bilkura honetan gutxienez garapen bat izatea gustatuko litzaidake, herritarrek eta guk geuk, nolabait, ikuspegi kolektibotik, une honetan herritarren zati bat bizitzen ari den egoeraren berri eman dezagun, baita, nolabait, historikoki eta egoera kontuan hartuta, gainera datorkigunarena ere.

Izan ditugun eztabaidetan, hitz egin dugu... nolabait... une honetan, itsasoko ur-masa, une honetan, nabarmen handitzen ari dela, eta iraileko, urriko, abenduko mareetan ikusi dugu. Nik uste dut

el decreto, en este caso, el 988 no se hable, no hablemos. Pero sí me gustaría hablar del 951. Pero sí me gustaría hablar del 951. Que es el otro decreto, que, de alguna forma, también, afecta a lo que es el tema de Mendelu. No el 988, si hay un acuerdo de la Junta de Portavoces, vale, lo acepto y me parece muy bien. Pero sí del 951

**EL SR ALCALDE:** Perdona, Iosu, ¿eh? No es que no vayamos a hablar, se ha pedido que se hable en otro momento sobre este tema, y así constará, que se hablará en otro momento.

**EL SR ALVAREZ:** ¿El cincuenta y cinco? ¿el cincuenta y uno?

**EL SR. ALCALDE:** El decreto 988... deja que termine ... por favor. Se pidió que se trate en otro momento el decreto 988 porque hay concejales que aparecen en ese decreto, y ese decreto se tratará en otro momento.

No es que no se vaya a hablar, se hablará. Y si quieres preguntar por el Decreto 951, me parece bien.

**EL SR ALVAREZ:** A ver, el decreto 951. Simplemente, yo quiero hacer una valoración de este decreto en toda su extensión. Yo creo que voy a empezar un poco por la situación que se dio y se está dando en nuestra ciudad, en este caso en Hondarribia, y decir que, yo creo que tuvimos una reunión, que sobre este tema hubo una reunión de la Junta de la Asociación de la mesa de Mendelu, tuvimos también una reunión de urbanismo, y también, de alguna forma, hemos tenido un debate en la radio sobre estas cuestiones. Pero sí me gustaría que en es este Pleno también tuviéramos por lo menos un desarrollo, para que la ciudadanía, y nosotros/as mismos/as, de alguna forma, desde el punto de vista colectivo, nos hagamos eco de la situación que en este momento está viviendo una parte de la ciudadanía, y también, de alguna forma, históricamente, y dada la situación, lo que nos viene encima.

En los debates que hemos tenido, hemos hablado de que ...de alguna forma ...que en este momento, la masa de agua de mar que en este momento se está produciendo, es una masa que está en aumento

azaroak eta otsailak, nolabait, eragin handia izan dutela eremuetan, Mendelun kasu honetan, baita laborantza-eremuetan ere, baita Hondarribiko eremuetan ere, erreka den horretan... Santa Engraziakoan dela uste dut, kasu honetan.

Gai honek, nolabait ere, globalki eragiten digu, eta... tira, inkognita asko irekitzen dizkigu; inkognita asko, ez delako gai erraza, orain arte nolabait planteatu den filosofia "aizu, urak har ditzakeen eremuak badira, urez bete daitezela eta kito" delako. Jakina, filosofia horrekin, agian Portuko dendak itxi behar ditugu, hau da, nolabait ere, filosofia horren aurrean, birkokatu egin behar gara, eta nik uste dut, zorionez, Eusko Jaurlaritza gai honetan birkokatzen ari dela, bi norabidetan: bata, prebentzioaren gaian, eta, bestea, nolabait, aurkitzen ari garen egoera berria sendotzeko bidean. Izan ere, itsasaldiak... nik, nolabait, kostaldea ezagutzen dugunok, ikusten dugu orain 20 cm inguruko aldea pairatzen ari garela, gutxi gorabehera 40 urtetik hona. Eta alde hori hemen dago, geratu egin da, eta geratzeko dago. Nahi ez dugun arren, geratzeko dago. Eta horrek eragin die, nolabait, izan ditugun mareei, kasu honetan Mendelu auzoari eragiten baitiote, berroneratzeaz ari baikara, eta bestela, jarrera askoz sendoago batetik helduko diegu gai horiei, oro har... Izan ere, orduan, urak hartuko duela onartzen badugu, eraikin guztiak botako ditugu, eta jende guztia beste leku batzuetan birkokatuko dugu.

Egoera horren aurrean, guk, alderdi gisa, bere garaian, hainbat gai planteatu genituen: mahai bat eratzea, Udalari bizpahiru errekerimendu egin genizkion, eta bueno... bere garaian egin genizkion. Bizilagunen aldetik ere, batez ere ikusita orain, martxoan dagoena, eta otsailekoa kontuan hartuta, azken mareak sortuko zuen kezka aurrean, otsailekoa ikaragarria izan baitzen, batez ere, une honetan gertatzen ari diren izotz-galerak direla-eta dugun marea-masaz gain, une batzuetan presio atmosferikoaren ondorioz mareak beste une

sustancialmente, y que hemos observado en las mareas del mes de septiembre, octubre, diciembre, yo creo que noviembre, y febrero, que de alguna forma han afectado sustancialmente a zonas, en este caso de Mendelu, incluso a zonas de cultivo, e incluso a zonas de Hondarribia en lo que es la erreka...yo creo que es la de Santa Engrazia, en este caso.

Este es un tema, que de alguna forma nos afecta globalmente, y es una cuestión que...bueno, nos abre muchas incógnitas, muchas incógnitas porque no es un tema fácil, porque hasta ahora la filosofía que de alguna forma se ha planteado, es "oiga, si son zonas inundables, pues que se inunden y punto". Claro, con esa filosofía podemos encontrarnos que igual tenemos que cerrar las tiendas de la Marina, es decir, que de alguna forma, ante esa filosofía, hay que resituarnos, y yo creo que por suerte, por parte del Gobierno Vasco sí se está dando una resituación en esta cuestión, en el sentido de que tiene que ir en dos direcciones: uno, en el tema de la prevención, y el otro, de alguna forma, de consolidar la nueva situación que nos estamos encontrando. Porque las mareas, yo de alguna forma, los que somos conocedores de la costa, observamos que en este momento cerca de 20 cm de diferencia estamos sufriendo desde hace 40 años más o menos. Y esa diferencia está aquí, se ha quedado, y está para quedarse. Por mucho que queramos, está para quedarse. Y eso es lo que de alguna forma ha afectado a las mareas que hemos tenido, y que nos afectan en este caso al barrio de Mendelu, que estamos hablando de regeneración, y si no de alguna forma abordamos desde una posición mucho más firme esas cuestiones, en general no...porque entonces, si aceptamos que se va a inundar, pues tiremos todos los edificios, y resituemos a toda la gente en otras partes.

Ante esta situación, nosotros, como partido, en su día, ya planteamos una serie de cuestiones: montar una mesa, hicimos dos o tres requerimientos al Ayuntamiento, y bueno...se hizo en su momento. Bien. Por parte de los vecinos también hubo, sobre todo, de alguna forma, ante la preocupación que había de la última marea que iba a ocurrir ahora, en el mes de marzo, y viendo la de febrero, porque la de febrero fue terrible, sobre todo porque, aparte de la masa de marea que en estos momentos tenemos, dados los deshielos que en estos momentos están



batzuetan baino gehiago igotzen direlako, hori ere otsailean gertatzen den elementua delako. Eta uholde handiak daude. Eta, batez ere, eremu batzuetan, adibidez, uste dut San Pablo inguruetan, baserrietara doan bidea guztiz urpean baitago, hiru zubietan. Ezin zen pasatu, 25 cm-ko altuera zegoen... baina 40 cm-rainokoa ere. Eta baratzak ez ezik, jendeak ibilgailuetan, anbulantzietan eta abarretan joan behar du.

Mendelu inguruan honako honekin topatu gara...

**ALKATE JAUNA:** Barkatu, Iosu. Eskatu zait hitz egitea 951 dekretuari buruz...

**ALVAREZ JAUNA:** Nik gaia azaldu nahi dut

**ALKATE JAUNA:** Iosu, Gobernu Organoen kontrola, mesedez. Irakurketa egitea egoera, testuinguru baten egoeraren inguruan ez da 951 dekretuaz hitz egitea. Zuk eskatu duzu 951. dekretuaren inguruan hitz hartze bat eta ez zara hitza hartzen 951. dekretuaren inguruan. Orduan, Iosu, ulertuko duzu eskatzen baduzu hitza 951. dekretuaren inguruan hitz egiteko, 951. dekretuaren inguruan hitz egitea. Ez egitea hemen testuinguru orokor bat mundu mailako klima aldaketari buruzkoa. Ulertuko duzu? Bai, bai, bai... Ulertzen duzu, baina ez duzu egikaritzen ulertzen duzun hori. Egiten duzuna da irakurketa bat orokorra ez dakit ze testuingururekin hitz egiten ari zarenean eta eskatu duzunean hitza 951. dekretuari buruz hitz egiteko. Nik eskertuko nizuke 951. dekretuari buruz hitz egitea, horretarako daukazulako hitz hartzea.

**ALVAREZ JAUNA:** Bueno, orain joango naiz dekretura.

**ALKATE JAUNA:** Bueno, joango naiz orain, ez, eske horretara joan behar da.

**ALVAREZ JAUNA:** Baina barkatu, baina nik uste dena (ez da entzuten) dagoela.

**ALKATE JAUNA:** Barkatu zuk, Iosu, Udalbatzaren testuinguruan... baina eske egiten

produciéndose, hay momentos en los cuales por la presión atmosférica, las mareas suben más que en otros momentos, y eso también es un elemento que concuerda en el mes de febrero. Y nos encontramos con que hay unas inundaciones importantes. Y sobre todo en algunas zonas, por ejemplo, en la zona de yo creo que en San Pablo, el camino que va a los caseríos está totalmente inundado, en los tres puentes. No se podía pasar, había una altura igual de 25...e incluso de hasta 40 cm. Y ya no sólo es en los que son las huertas, también es en el paso de la gente que de alguna forma tiene que ir en vehículos, ambulancias, etc

En la zona de Mendelu nos hemos encontrado...

**EL SR ALCALDE:** Perdona, Iosu. Se me ha pedido hablar del decreto 951...

**EL SR ALVAREZ:** Yo quiero hacer una exposición sobre el tema de...

**EL SR ALCALDE:** Iosu, control de Organos de Gobierno, por favor. Realizar una lectura sobre el contexto de una situación no es tratar el decreto 951. Has solicitado tomar la palabra en relación al decreto 951 y no estás tomando la palabra para tratar el decreto 951. Por lo tanto, Iosu, entenderás que, si tomas la palabra para hablar del decreto 951, hables del decreto 951, y no para una contextualización general del cambio climático a nivel mundial. ¿Lo entenderás? Sí, sí, sí.. Lo entienden, pero no ejecutas aquello que sí entiendes. Lo que haces es una lectura general en un contexto que desconozco a la hora de hablar, cuando en realidad has pedido intervenir en relación al decreto 951. Te agradecería intervinieras en relación al decreto 951, porque es por lo que se te ha concedido la palabra.

**EL SR ALVAREZ:** Bueno, ahora voy al decreto.

**EL SR ALCALDE:** Bueno, ahora voy no, es que ahí que ir a ello.

**EL SR ALVAREZ:** Pero perdón, yo creo que todo está (no se entiende).

**EL SR ALCALDE:** Disculpa tú, Iosu; en el contexto del Pleno... pero es que te ríes, sonrías, sí,

duzu barre, irribarre, bai, bai. Egiten duzu irribarre, baina eske ez da irribarre egiteko, ez da ez dizudala hitz egiten uzten, uzten dizut hitz egiten gaiaren inguruan, noski, zuk eskatu duzulako hitza gaiaren inguruan hitz egiteko.

**ALVAREZ JAUNA:** Goazen, goazen dekretura. Era batean atarikoari dagokionera. Goazen dekretura. 951. dekretua; dekretu bat da, zeinak, eraren batean, suposatzen du... zenbait txosten ageri dira edo txosten batzuen ondorio da, bai URari dagokionez eta baita Udaltzaingoari dagokionez ere. Eta, horrela dekretua osatu da. Dekretuak oinarrian duena zera da: klandestinitzat jotzen dituela egin diren obrak, obra berehala geldiarazteko agintzen duela, eraisteko agintzen duela eta..." kontu batzuk daude, eta pertsona eta izen batzuk agertzen dira.

Hala, nire ustez, dekretu hori funtsean ordenatuta ez dagoen dekretu bat da, kontraesanean dauden gaiak agertzen baitira. Eta oso kontraesanean. Bai URatik datozen txostenetan, bai agertzen den pertsona partikular baten kasuan... nik uste dut kasu honetan ez dakidala agertzen den, baina bai URarena, baita Udaltzaingoa ere. Elementu kontraesankorrak dira ondorioei dagokionez. Eta dekretu horren aurrean erantzun egin dute pertsona batzuek, dekretu hori nolabait kentzeko eskatuz. Eta atzo edo herenegun jaso dute erantzuna, gai horri buruz gauza bera esanez. Eta horretaz gain, dekretu honetaz gain, idazkariak egindako dekretuan zehazki agertzen den jende horri gauza berbera eskatu zaio. Hau da, dekretuaz eta erantzunaz gain, beste idazki batzuk agertzen dira.

Eta dekretura itzuliko gara. Dekretuak dioenez, nolabait ere legez kanpoko obrak egin dira, 9700230 atalean, 9600093, 960006 zatian, eta, nolabait, URaren txostenaz gain, Udaltzaingoa bi txosten daude, gai hori nolabait berretsi eta bideratzen dutenak. Eta jende horri eskatzen zaio egin diren obra horiek guztiak, nolabait, eraisteko egoerara itzul ditzatela. Eta esan behar dut hemen esaten ari dena ez datorrela bat errealitatearekin. Eta, kasu

sí. Sonríes, pero no es para reirse, no es que no te deje hablar, te dejo hablar siempre y cuando sea sobre el tema, por supuesto, porque has solicitado la palabra para tratar sobre el tema.

**EL SR ALVAREZ:** Vamos, vamos al decreto. A lo que de alguna forma es el prólogo. Vamos al decreto. Decreto 951; es un decreto que, de alguna forma, implica y, bueno, y aparecen una serie de informes o es consecuencia de una serie de informes, bien, por parte del departamento de URA y también de parte de unos partes de la Guardia Municipal. Y eso, de alguna forma conforma un decreto. Decreto que, lo que sustancia el decreto fundamentalmente es que "...declara clandestinas las obras que se han realizado, ordena la paralización inmediata de la obra, ordena la demolición y..." hay una serie de cuestiones, y aparecen una serie de personas y nombres.

Bien, este decreto desde mi punto de vista es un decreto que de alguna forma sustancialmente no está ordenado, porque aparecen cuestiones contradictorias. Y muy contradictorias. Bien desde los informes que vienen de parte de URA, incluso por parte de una persona particular que aparece también, yo creo que en este caso no sé si aparece, pero sí el de URA, y también el de la Guardia Municipal. Son elementos contradictorios en cuanto a las conclusiones. Y a este decreto hay una contestación por parte de una serie de gente que ha solicitado de alguna forma que se retire este decreto. Y ayer o anteayer han recibido la contestación diciendo más de lo mismo de esta cuestión. Y aparte de esto, de esta cuestión, de este decreto, por parte del secretario también se coge el decreto y se le ha solicitado a esa gente que aparece en el decreto lo mismo exactamente. Es decir, que aparte del decreto y la contestación aparecen otros escritos.

Y volvemos al decreto. En el decreto, lo que dice es que de alguna forma se han realizado obras ilegales, en el apartado 9700230, en la parte 9600093, 960006, y que de alguna forma hay aparte del informe de URA, dos informes de la Guardia Municipal que de alguna forma confirman y sustancian esta cuestión. Bien. Y a esta gente lo que se le pide es que, todas estas obras que se han podido realizar, que de alguna forma se vuelvan a la

honetan, gai honetan frogatuko dut: Udaltzaingoak duen lehen esku-hartzea... (lehenik eta behin URAk egindakoez gain), horren ondorioz, bi dekretuak agertzen dira, 9600093 eta 960006 dekretuak, hilabeteko datakoak, nire ustez otsailaren 20koak dira, uste dut uralita batzuei buruzkoak direla, obra baten zati bati buruzkoak, eta abar. Gai hori nekez eraman dezakete aurrera hemen erreklamatzeko ari zaien pertsonen, pertsona horiek martxoaren 6an edo 7an esku hartu baitzuten. Hau da, zaila da nolabait bideratuta datorren txosten bat gero egiaztatu ahal izatea, nolabait, pertsona horiek a posteriori badira. Hori alde batetik. Bestetik, Udaltzaingoak pertsona horiei leporatu die, txostenean, nolabait, dikea eta lezoia igotzeko obrak egiten ari zirela. Ongi. Nekez egin daiteke; izan ere, hori da (argazki bat erakutsiz) haiek martxoaren 6an edo 7an jardun zuten lekua, eta egin zutena txilarra kendu besterik ez zen izan. Hemen ez dago lezoiarik. Hemen ez dago lezoi-gunerik. Beraz, hemen nolabait agertzen den eta dekretu hau oinarritzen den txostena ez da egia. Ez da egia!. Ez gai horri dagokionez, eta URAren aldetik agertzen diren gaiei dagokionez ere ez. Izan ere, uralita-aldiera horiek, han agertzen diren zur-aldiera horiek, 20 urte daramatzate. 20 urte baino gehiago. Orduan, gertatzen ari dena da Hirigintza Departamentua, kasu honetan, eta zuk sinatzen duzu, egia ez diren gai batzuk azpimarratzen ari dela. Eta gaia azpimarratzen ari da, gai horri emandako erantzunean ere gauza bera agertzen baita. Orain egon den dekretua agertu da, behin eta berriz esaten ari gara.

Zer ari da gertatzen? Zer gertatzen da horrekin? Izan ere, azkenean gertatzen dena nolabaiteko urduritasuna da, pertsona horiei... gainera, haiek erantzuten baitute, erantzun dute haiek ez dutela zerikusirik hemen planteatzen ari diren lursailekin eta gaiekin, eta, beraz, haiek ezin dutela, nolabait, egin ez duten zerbait aldatu. Ez dute egin! Eta hori da errealitatea, eta iruditzen zait Hirigintza Departamentua ez dela arduratu gaira hurbiltzeaz eta begiratzeaz, baizik eta nolabait URAren txostena hartu dutela alde batetik, eta gero Udaltzaingoaren txostena. Horixe da kontua. Eta hor dauden beste

situación de demolición de esta cuestión. Y tengo que decir que lo que está diciéndose aquí no se ajusta a la realidad. Y en este caso lo voy a demostrar en una cuestión: La primera intervención que tiene la Guardia Municipal... primero, aparte de URA, en la cuál en consecuencia de eso aparecen los dos decretos, que son el 9600093 y 960006, que son con fecha del mes, yo creo que son del mes del 20 de febrero, y es respecto a unas uralitas, una parte de una obra, y tal. Difícilmente esa cuestión se puede llevar adelante por parte de las personas que aquí se está reclamando, porque estas personas las intervenciones que tienen son con fecha 6 o 7 de marzo. Es decir, que difícilmente un informe que viene de alguna forma sustanciado, luego se pueda de alguna forma confirmar si esas personas son de alguna forma a posteriori. Eso por un lado. En cuanto al tema que aparece la Guardia Municipal diciendo a esas personas que de alguna forma dice aquí, en el informe, que se estaban realizando obras de elevaciones de dique y de lezón. Bien. Difícilmente se puede hacer, porque este (mostrando una fotografía) es el sitio donde ellos actuaron con fecha 6 o 7, y es solamente quitar el brezo. Aquí no hay lezones. Aquí no hay espacios de lezón. Por lo tanto, el informe que de alguna forma aparece aquí y en el cuál se basa este decreto, no es verdad. ¡No es verdad!. En cuanto a este tema, y tampoco a las cuestiones que aparecen por parte de URA. Porque esas variaciones de uralitas, de maderas que aparecen allí, llevan 20 años. Más de 20 años. Entonces, lo que está ocurriendo es que se está insistiendo por el Departamento de Urbanismo, en este caso, y lo firmas tú, una serie de cuestiones que no son realidad. Y se está insistiendo sobre el tema, porque incluso en la contestación de este tema también, aparece lo mismo. Ha aparecido ahora el decreto que ha habido ahora, estamos insistiendo.

¿Qué está pasando? ¿Qué ocurre con esto? Porque al final, lo que ocurre es una especie de desazón, porque a esas personas... porque además ellos contestan, han contestado que ellos no tienen nada que ver con los terrenos y las cuestiones que se están planteando aquí, lo cual, que ellos no pueden de alguna forma modificar algo que no han cometido. ¡Que no han cometido! Y esa es la realidad, y me da la sensación de que por parte del departamento de Urbanismo no se han preocupado de acercarse y mirar el tema, sino que de alguna forma han cogido el informe de URA por un lado, y

argazkiak... Orduan, nik eskatzen dudana da gai hau... izan ere, gainera, herritarrei buruz hitz egiten ari gara, beren egoeraren aurrean prebentzio-elementuak erabili zituzten, eta nolabait ere ezkutuko obrez hitz egiten ari gara eta ez dakit zer beste gauzaz, ez bainaiz horiek esatera ausartzen, izan ere... azken batean, bururatzen zaidana zera da...

Beraz, egoera horren aurrean, nik esaten dut gai hori gelditu egin behar dela. Eta orain planteatzen ari diren dekretu horiek bertan behera utzi behar direla, eta, nolabait, Hirigintza Departamentuak hurbildu egin behar duela egiaztatu egin behar duela sinatu den eta sinatzen ari diren dekretu horiek benetan egiazkoak diren, ez baita egia. Eta ez ditzagun gehiago nahasi gauzak, izan ere, azkenean herritarrek nolabait... zer egin dute? Ba, tira, topatu duten egoera baten aurrean, prebentzio-elementuak erabili dituzte, agian Udalak eta erakundeek erabili behar zituztenak. Eta haiak batzuetan horrela egin dute. Eta hori da errealitatea. Beraz, dekretu horren aurrean –horixe eskatu zenidan zuk, labur adieraztea–, eskatzen duguna da dekretu hori baliogabetzea eta, nolabait, gai hori herritarrekin modu askoz zibilizatuagoan jorratzea, izan ere ez dira hiru horiek soilik, 140 herritarrek dokumentu bat sinatu baitute prebentzio-neurriak eskatzeko, ez, horretarako baimena eskatzeko, baina hori ez zitzaien ukatu, eta horren aurrean egin zutena egin zuten. Baina orduan, egiara joan gaitezten, eta nolabait behin eta berriz esaten ari diren gauza horiek, argitu ditzagun behingoz, eta entzun dezagun, nolabait, arrazoizkoak izan gaitezten eta gutxienez ez dezagun jendea Damocles-en ezpata horrekin utzi, hau da, Administrazioarekin... Izan ere, batzuetan, Administrazioa gaizki erabiltzen dugunean, demokraziari eraso egiten diogu. Eta hori da kontua. Beraz, kontua egiaztatzeko eskatzen ari naiz eta, nolabait, gaia amaitzeko.

**ALKATE JAUNA:** Iosu, posible duzu garraixi egin, posible duzu berotu, eta, bai, bai, posible duzu, eta nik ulertuko dut zure beroaldia, pentsatzen dut zuk nireak ere eta nire estualdiak ulertuko dituzun bezalaxe. Dekretu hau oinarritzen da, azken finean, obra batzuk egin direla, baimenik ez zuten obra

luego el informe de la Guardia Municipal. Esta es la cuestión. Y las otras fotos que están ahí ya ... Entonces, yo, lo que pido es que este asunto... porque además estamos hablando de ciudadanos, que lo que hacían era utilizar elementos de prevención ante su situación, y de alguna forma estamos hablando de obras clandestinas y no sé qué otras cosas, porque no me atrevo a decirlas, porque... en fin, lo que se me ocurre es...

Por lo tanto, ante esta situación yo lo que digo es que este tema se pare. Y que estos decretos que se están planteando ahora, que se suspendan, y que de alguna forma por parte del departamento de urbanismo se acerque y verifique en realidad este decreto que se ha firmado y que se están firmando si es verídico o no, porque no es verdad. Y dejémonos ya de dar vueltas, porque al final son ciudadanos, que de alguna forma... ¿qué es lo que han hecho? Pues hombre, simplemente, ante una situación que se han encontrado, han utilizado elementos de prevención, que quizás el Ayuntamiento y las instituciones son las que tienen que hacer. Y ellos a veces lo han hecho así. Y esa es la realidad. Por lo tanto, ante ese decreto, que es lo que tú me pedías, el conciso, lo que pedimos es que se retire este decreto y que de alguna forma, en fin, este asunto lo tratemos de una forma mucho más civilizada con los ciudadanos, porque no solamente son esos tres, porque son 140 ciudadanos que firmaron un documento solicitando las medidas preventivas, no, pidiendo permiso para hacerlo, cosa que no se le negó, y ante eso hicieron lo que hicieron. Pero entonces, simplemente vayamos a la verdad y esas cosas que de alguna forma se están lanzando y sobrelanzando, aclaremos de una vez, y oiga, en fin, de alguna forma seamos razonables y dejemos a la gente por lo menos, no con esa espada de Damocles, que es la Administración... porque a veces cuando utilizamos mal la Administración, estamos atentando sobre la democracia. Y esa es la cuestión. Entonces, por lo tanto, lo que estoy pidiendo es que se verifique la cuestión y, de alguna forma, se acabe con el tema.

**EL SR ALCALDE:** Iosu, puedes gritar, encender el ambiente, y sí, sí, y yo comprenderé tu acaloramiento, como pienso que tú también me comprenderás a mí y mis angustias. El presente Decreto se basa, en definitiva, en la realización de unas obras, unas obras que no contaban con

batzuk, bizilagun batek deituta Udaltzaingoa joan zelako eta ondorioztatu zuelako obra batzuk egiten ari zirela baimenik gabekoak. Ez bizilagunak soilik, URA agentziak baita ere bidali zuen txosten bat Udaletxera esanez hor lan batzuk egiten ari zirela, baimendu ez zitezkeenak. URA agentziak bidali zuen, bai?

Egia da zuk hasiera batean zuk testuinguru luze horretan egin duzun horretan adierazi duzu aldaketa klimatikoa, eta horretan, noski, eta dekretu horretan aditzera ematen den bezala, eskumena Trantsizio Ekologikoko Ministeritzak badauka, URA agentziak badauka, Eusko Jaurlearitzaren Ingurumen Sailak ere badauka, eta badaude Udalez gaindiko erakunde bazuk oso ondo ezagutzen duzun bezala, zeren prozedurak oso ongi ezagutzen dituzu, Iosu. Badaude Udalez gaindiko erakunde batzuk eskumena dutela Udalaren gainetik. Eta hemen gertatu dena da, eskaera bat egon zen, zuk aipatu duzun bezala, eta tramitatu zen modu urgentean eskaera horren inguruko erantzun bat izateko, URA agentziari eskaera hori helaraziz, eta URA agentziak ebatzi zuen ere modu urgentean esanez ezin zirela obra horiek baimendu, eta horrela jakinarazi zitzaien eskaera egin zutenei. Oso epe laburrean, gainera, erantzun zitzaien. Baina, gero bizilagun batek deitu zuen Udaltzaingora eta Udaltzaingoa agertu zen bertan eta ireki zuen gorabehera txosten bat, eta geldituarazi zuen obra ez zeukatelako baimenik. Hurrengo egunean, berriro deia jaso zen eta agertu zen berriro Udaltzaingoa eta beste gorabehera txosten bat egin zuen, eta berriro gelditu zuen obra, eta hirugarren egun batez, berriro ere gauza bera gertatu zen. Orduan, hau, noski, espediente batean jasotzen da eta prozedurak aditzera ematen du baimenik gabe egiten ari ziren obrako horiei jakinarazten zaie obra klandestino dela, baimenik ez daukala, eta epea ematen zaie egin nahi dituzten alegazioak egiteko. Hau da, berme guztiak ezartzen dira Udal Administrazio honek partetik herritarrekiko. Berme guztiak prozeduren inguruan. Orain, dekretu bat bertan behera uztea, zuk badakizu, ongi badakizu, Iosu, tramitazio administratiboek ez nautela onartzen horrelako zerbait egitea, baizik eta teknikariek txostenak egiten dtuztenean eta tramite bat abiatzen denean, tramite horiek burutu egin behar direla. Zuk hori ere oso ondo badakizu, Iosu. Ezin da bista gor egin erosoago edo deserosoago egiten zaidalako. Guk egiten duguna da, eta dekretu horretan jasotzen dena, da

autorización, por haber acudido un vecino a la Policía Local y concluir que se estaban realizando unas obras sin autorización. No sólo el vecino, sino también la agencia URA envió un informe al Ayuntamiento diciendo que allí estaban haciendo unos trabajos que no se podían permitir. La agencia URA lo envió, ¿sí?

Es cierto que usted ha puesto de manifiesto el cambio climático en un primer momento en este largo contexto, y en ello, claro está, y tal y como se indica en el citado Decreto, la competencia la ostenta el Ministerio para la Transición Ecológica, la tiene URA, la tiene el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco, y existen organismos supramunicipales como conoces muy bien, porque conoces muy bien los procedimientos, Iosu. Existen entidades supramunicipales con competencia superior al Ayuntamiento. Y lo que aquí ha ocurrido es que hubo una solicitud, tal y como tú mencionas, que se tramitó de forma urgente para tener una respuesta a dicha solicitud, dando traslado de la misma a URA, que también resolvió diciendo urgentemente que no se podían autorizar dichas obras, y así se comunicó a los solicitantes. Además se les respondió en muy corto plazo. Sin embargo, posteriormente, un vecino llamó a la Policía Municipal y allí compareció la Policía Local y abrió un informe de la incidencia, que paralizó la obra por falta de autorización. Al día siguiente se recibió una nueva llamada y se personó de nuevo la Policía Local, emitiendo un nuevo informe de incidencias, paralizando de nuevo la obra y un tercer día volvió a ocurrir lo mismo. Entonces, claro está, esto se recoge en un expediente y el procedimiento da cuenta de que a esas obras que se estaban ejecutando sin autorización se les informa que la obra es clandestina, que no tiene autorización y se les da plazo para que puedan hacer las alegaciones que deseen. Es decir, se establecen todas las garantías por parte de esta Administración Municipal con respecto a la ciudadanía. Todas las garantías de los procedimientos. Ahora, anular un decreto, tú sabes, sabes, Iosu, que las tramitaciones administrativas no me permiten hacer algo así, que cuando los técnicos elaboran informes y se inicia un trámite, hay que realizar esos trámites. Tú lo sabes muy bien, Iosu. No se puede hacer la vista gorda porque se me haga más cómodo o incómodo. Lo que nosotros hacemos, y lo que se recoge en este Decreto, es

adieraztea lanak, egin diren lanak, ezin direla legezatu, aurrez jakinarazi zitzaizen bezala, eta lehengo egoerara bueltatu behar dutela egin dituzten lan horiek. Ez dagoelako Udalaren esku baimen hori gure baitan ematea. Beste erakunde batzuek baimendu behar dituzte. Eta zuk hori badakizu, Iosu. Eta zuk badakizu tramite administratiboak, niri herritar pila batek idazten didate, eta jarriko dut adibide bat, Udaltzaingoa asko gertatzen zaidana. “ez, ez, nik ez nuen gaizki aparkatu”, edo “ez nuen gaizki gidatzen” ..eta Udaltzaingotik egiten duten ebazpena nik ezin dut ez tramitatu nire baitan dagoelako tramitatzea edo ez. Tramitatu behar da, eta berme guztiakin herritarrentzat, baina Administrazioaren jardun egokiekin, eta hori da 951 dekretuak ebazten duena. Ez gehiago, eta ez gutxiago. Eta gero testuinguru horren inguruan ez dakit zerbait esaterik nahi den edo ez.

**ALVAREZ JAUNA:** (Zerbait esaten du, ez da entzuten).

**ALKATE JAUNA:** Ez, ez, Iosu. Galdetu duzu eta erantzun dizut.

**ALVAREZ JAUNA:** Barkatu, eske zuk esan duzuna ez da zuzena.

**ALKATE JAUNA:** Aktan geratu dadila nik esandakoa eta zuk esandakoa, eta horrela jasoko da.

**ALVAREZ JAUNA:** Ez da zuzena... nik, ikus dezagun, konforme nago esan duzunean hor lan batzuk egin direla, egun batean, bigarrenean eta hirugarrenean. Baina... benetan, baina dekretu bat... dekretuak adierazten duena, hau da, dekretuak adierazten dituen lurzatiak (960093, 960006 eta 9700230)..., dekretuak ezartzen duena da jende horrek nolabait egin dituen obrak direla, eta horiek aurreko egoerara itzuli behar dituztela esaten zaie; baina beraiek ez dute obra horietan parte hartu. Izan ere, adibidez, 960093 eta 96006 txostenetan, URAREN txostenetik datozen guztiak martxoaren 20koak dira, eta haiek nekez egin dezakete hori nolabait beren lana martxoaren 7an, otsailean edo martxoan egiten baitute.

**ALKATE JAUNA:** Iosu, barkatu, ez zaitut ari ulertzen.

indicar que las obras, los trabajos que se han realizado, no son legalizables, tal y como se les comunicó anteriormente, y que deben volver a su estado anterior. Porque no depende del Ayuntamiento la concesión de dicha autorización. Deben ser autorizados por otras entidades. Y tú sabes eso, Iosu. Y tú sabes los trámites administrativos; a mí me escribe un montón de ciudadanos, y voy a poner un ejemplo que me pasa mucho en la Policía Municipal: "no, no, yo no aparqué mal", o "no conducía mal"... y yo no puedo tramitar la resolución que hacen desde la Policía Municipal porque no depende de mí tramitar o no. Debe tramitarse y con todas las garantías para la ciudadanía, pero con las buenas prácticas de la Administración, que es lo que resuelve el Decreto 951. Ni más ni menos. Y luego sobre ese contexto no sé si se quiere decir algo o no.

**EL SR ALVAREZ:** (Dice algo, no se escucha).

**EL SR ALCALDE:** No, no, Iosu. Has preguntado y he respondido.

**EL SR ALVAREZ:** Perdón, pero es que lo que has dicho no es correcto.

**EL SR ALCALDE:** Que conste en acta lo que yo digo y lo que tú dices, y así conste.

**EL SR ALVAREZ:** No es correcto....yo, a ver, estoy conforme con lo que dices, que ahí se han realizado algunas obras, un primer día, un segundo día y un tercer día. Pero,...efectivamente, el decreto...lo que el decreto está señalando, lo que son las parcelas que señala el decreto, que son la 960093, la 960006 y la 9700230, que es lo que marca el decreto, como obras que de alguna forma se han realizado por parte de esta gente, a los cuales se les dice que tienen que volver a su situación anterior, ellos aquí no han participado. Porque, por ejemplo, en los dos informes 960093 y 96006, todos los que vienen del informe de URA, son del 20 de marzo, que ellos de alguna forma difícilmente pueden hacer eso cuando de alguna forma su trabajo lo hacen el 7 día de marzo, de febrero o de marzo.

**EL SR ALCALDE:** Iosu, disculpa, no te entiendo.

**ALVAREZ JAUNA:** Bai, bai, eta nolabait...

**ALKATE JAUNA:** “Sí, sí” edo “no, no”... erdaraz, ez zaitut ari ulertzen.

**ALVAREZ JAUNA:** Nolabait esan behar dizut 9700230 txostenari dagokionez, hau da, Udaltzaingoak lursailari buruz hitz egin zuenari dagokionez, nik esan nizula partzela horretan sartu zirela, baina lurzattia garbitu zutela, ez zutela inolako lezoirik egin, eta Udaltzaingoaren txostenak lezoia egin dutela esaten ari direla. Ni eskatzen ari naizen gauza bakarra da Hirigintza Departamentuak nik esaten ari naizen hori nolabait egiazta dezala. Hori da eskatzen ari naizena, nolabait aurrera jarraitu baino lehen. Horixe eskatzen ari naiz.

**ALKATE JAUNA:** Iosu, baina zuk uste duzu, benetan pentsatzen duzu...esaten ari zarena da Udaltzaingoa, Hirigintza Departamentuan arinkeriaz jokatzeko ari direla? Hori da esaten ariarena? Zer uste duzu, ez dela begiratu, ez dela aztertu, ez direla kontsultak egin, ez dela sakondu gaian? Esaten ari zara guzti hori? Udal teknikariek ez dutela bere lana modu egokian burutzen ari?

**ALVAREZ JAUNA:** Barkatu, barkatu.

**ALKATE JAUNA:** Hori da ulertu dizudana.

**ALVAREZ JAUNA:** Ni ez naiz hasi ez arinkeria... nik ez dut hori esan. Hori zuk esan duzu. Nik ez. Bakarrik ari naiz esaten pertsona hauek bidali duten testuaren inguruan eta egin duten deskargen inguruan, eta gero ikusiaz URAREN informea, zeren URAREN informea hor daukagu, bada... ez datoz bat, ez datoz bat. Besterik gabe, bada... agian, ez dakit... baina ni ez naiz esaten ari jendeak..., ez dutela nolabait egiten, ez dakit zer... . Ez, ez dira ados jartzen, eta orduan egiaztatu dadila, lekukoak emateko edo adierazpenak hartzeko aukera izan dezatela... hori da gaia.

**ALKATE JAUNA:** 951 dekretuak juxtu jasotzen du hori. Ematen zaiela epe bat aditzera emateko beraien ikuspegia. Hori esaten du zehatz-mehatz dekretu horrek, Iosu.

**ALVAREZ JAUNA:** Erantzun...

**EL SR ALVAREZ:** Sí, sí, y de alguna forma...

**EL SR ALCALDE:** “Sí, sí” o “no, no”... en castellano, no te estoy entendiendo.

**EL SR ALVAREZ:** De alguna forma te tengo que decir que el 9700230, que es cuando el Guardia Municipal habla de la parcela, yo ya te he dicho que estos sí entraron en esta parcela, pero limpiaron la parcela, no hicieron ningún lezón, y se les está diciendo que sí han ejecutado eso por parte del informe de la Guardia Municipal. Yo, lo único que estoy pidiendo, es pidiendo, que de alguna forma esto que yo estoy diciendo se verifique por parte del Departamento de Urbanismo. Eso es lo que estoy pidiendo, antes de que de alguna forma seguir para adelante. Eso es lo que estoy pidiendo.

**EL SR ALCALDE:** Iosu, pero, ¿tú crees... realmente piensas... que la Policía Municipal, y el Departamento de Urbanismo están obrando ligereza? ¿Eso es lo que estás diciendo? ¿Qué crees, que no se ha mirado, que no se ha analizado, que no se han realizado consultas, que no se ha profundizado en el tema? ¿Estás diciendo todo esto? ¿Los técnicos municipales no están llevando a cabo su trabajo de forma adecuada?

**EL SR ALVAREZ:** Perdona, perdona.

**EL SR. ALCALDE:** Eso es lo que te he entendido.

**EL SR ALVAREZ:** Yo no he dicho que hayan obrado con ligereza, no lo he dicho. Eso lo has dicho tú. No yo. Lo único que he dicho, acerca del texto enviado por estas personas, de las descargas realizadas...y luego viendo el informe de URA...pues es que no concuerdan, que no concuerdan. Simplemente, pues igual, no sé...pero yo no estoy diciendo que la gente..., no haga de alguna forma, no sé qué...no. No concuerdan, y entonces que se verifique, que tengan la posibilidad, de testificar, o que se les tomen declaraciones...ese es el tema.

**EL SR ALCALDE:** El Decreto 951 recoge justamente eso. Se les da un plazo para que expresen su punto de vista. Eso es exactamente lo que dice este Decreto, Iosu.

**EL SR ALVAREZ:** Responde...

**ALKATE JAUNA:** Ez dut bukatu, Iosu, eta erantzungo duzu bukatzen dudanean. Edo ez duzu erantzuterik nahi? Bada, ari naiz erantzuten eta ez didazu uzten erantzuten. Mesedez, mikroa itzaliko duzu? Eskerrik asko.

Solik esan Udal honetan egiten ari diren ekimen guztiak ez direla gai honen ingurukoak errazak izaten ari. Ez dela gure Administrazioari lotutako gai bat bakarrik, udal teknikari asko daudela gai horren inguruan lanean, lehen esan dudan bezala berme guztiak emango zaizkie herritarrei eta teknikariek arduraz jokatu dute orain arte jokatu duten bezala, eta jokatzeko jarraituko duten bezala. Orduan, dekretutik eratorritako konklusioak konklusio dira, eta eman denez epe bat audientziarako herritarrei, zuk eskatzen duzun bezala, audientzia hori jasoko da, eta audientzia horren ondotik egin beharreko egin beharrak egingo dira. Betiere, udal teknikariek jasotzen dituzten beraien egin beharren barruan, zalantzarik gabe.

**ALVAREZ JAUNA:** Barkatu. Erantzuna... ea, zuk nolabait esaten didazu dekretoari, haiek erantzun zioten, eta jaso dute...

**ALKATE JAUNA:** Iosu, dekretuaren Gobernu Organoaren kontrola. 951 dekretua. Hitz egin dugu gaiaz, Horri ... dekretuari buruz...

**ALVAREZ JAUNA:** Hitz egiten jarraitzen utziko didazu... ez?

**ALKATE JAUNA:** Barkatu,

**ALVAREZ JAUNA:** Barkatu, nolabait ere erantzunen bat egon dela argitzeko, eta gero beste dekretu batean erantzuna izan da, 1.088an, duela bi egun igaro dena eta hor dagoena. Eta, berriro ere, barkatu, berriro esaten da, haiek egin ez dutelarik... haiek argi eta garbi esaten diete lezoia egin ez duten pertsoneri... ez dela esku-hartzea zuzena, nolabait markatzen dute zein tokitan ez diren zuzenak. Eta berriz ere egoera bera azpimarratu dute. Hori besterik ez.

**ALKATE JAUNA:** Bada, eskerrik asko, aktan jasota geratuko da, eta besterik gabe, Gobernu Organoaren kontrolarekin... bai?

**EL SR ALCALDE:** No he terminado, Iosu, y contestarás cuando termine. ¿O no quieres que conteste? Pues estoy respondiendo y no me dejas responder. Por favor, ¿puedes apagar el micro? Muchas gracias.

Solo decir que no todas las iniciativas que se están llevando a cabo en este Ayuntamiento están siendo sencillas en este tema. Que no es sólo un tema de nuestra Administración, que hay muchos técnicos municipales trabajando en este tema, como he dicho antes, se van a dar todas las garantías a la ciudadanía y los técnicos van a ser responsables, como han actuado hasta ahora y van a seguir actuando. Entonces, las conclusiones derivadas del Decreto son conclusiones, y dado que se ha concedido un plazo a la ciudadanía para audiencia, tal y como tú solicitas, se recogerá dicha audiencia y se realizarán las actuaciones oportunas tras dicha audiencia. Siempre dentro de las propias tareas de los técnicos municipales, sin duda.

**EL SR ALVAREZ:** Perdona, la respuesta... a ver, del decreto que tú de alguna forma me dices, ellos contestaron, y han recibido...

**EL SR ALCALDE:** Iosu, control del Órgano de Gobierno del decreto. Decreto 951. Hemos hablado del tema, de esto... del decreto...

**EL SR ALVAREZ:** Me dejarás que siga hablando...¿no?

**EL SR ALCALDE:** Perdona,

**EL SR ALVAREZ:** Perdona, para aclararte que de alguna forma sí ha habido alguna contestación, y luego ha habido otra contestación de otro decreto, que es el 1.088, que ha pasado hace dos días, y que está ahí. Y que otra vez se vuelve, perdona, se vuelve a insistir, sin haber hecho...ellos les dicen claramente a esas personas que no son ...que no es correcta la actuación, marcan de alguna forma los sitios donde no son correctos. Y otra vez vuelven a insistir en la misma situación. Simplemente eso.

**EL SR ALCALDE:** Pues muchas gracias, se hará constar en acta y sin más, con el control del Órgano de Gobierno... ¿sí?



**CARRION JAUNA:** Nik ere nahi dut zerbait esan gai honi buruz...

**ALKATE JAUNA:** Aurrera.

**CARRION JAUNA:** 951 dekretuaz bakarrik hitz egin behar badugu, bada...horretaz bakarrik hitz egingo dugu, eta ez beste gaiez. Argi dago, nire ustez, edo gure ustez, edo denon ustez, usteak ustel, otsailak 19an hasi zela hau dena. Sartu zen idatzi bat Udaletxe honetan, 2.153a, eta bertan azaltzen zen bizilagun batzuek laguntza eskatzen diotela Udaletxeari beraien etxeak ez urez betetzeko.

**ALKATE JAUNA:** Barkatu, da Gobernu Organoen kontrola eta 951 dekretuari buruz hitz egiten ari gara.

**CARRION JAUNA:** Barkatu, Igor, baina idatzi zenbaki hori hasten da dekretu horretan. Hemen dagoela dekretua, eta hasten da zenbaki horrekin. Eta hemen, dekretu honek, 951, jartzen du zeintzuk diren pausu guztiak eman direnak, eta horretan hasten dira otsailak 19an. Sartzen da idatzi bat, laguntza eskatzen dutela Mendeluko lagun batzuek. Bertan daude 130 sinadura, uste dut, ez banaiz konfunditzen, zeren ez ditut sinadurak ikusten. Eta hor badago kontaktu telefono bat. Gizon honi, bizilagun hauei ez zaie entzun. Ez zaie deitu, ez zaie joan beraiekin zer dagoen horretan. Gero, horren ondorioz, hurrengo egunean, otsailaren 20an, sartzen da salaketa bat, beste bizilagun batena, bere partzela ondoko...ez dakit zer daukan, eta erakusten ditu argazki batzuk. Txosten hau eta dekretu honek egiten ditu parte hartu, hartzen ditu denuntzia horren argazkiak, lanak bihurtzen diren moduan. Bizilagun hauek, ez dute... hartu dituzte neurri prebentiboak, eta bakarrik eskatu diote laguntza udaletxe honi. Abotsanitz taldea, abots-anitza, beraz baduzue abots asko, ez duzue kasurik egin. Ezta erantzun, ezta entzun. Eta hori da larriena. Batez ere, gero, pixka bat aurreraxeago, otsailak 29an jasotzen da URAREN txosten bat. URAREN txosten horrek esaten du beraiek ere jaso dutela otsailaren 20an sartu den salaketa hori. Eta bertan dauden partzela nagusiak identifikatzeko eskatuz. Baina Udaletxe honek berdin jarraitzen du, ez die bizilagun hauei, 130 sinadura horiei entzuten eta ikusten. Zergatik? Zeren egun berean ematen zaio erantzuna, azkar, zuk esan duzun moduan azkar erantzun zaie bizilagun hauei,

**EL SR CARRIÓN:** Yo también quiero decir algo sobre este tema...

**EL SR ALCALDE:** Adelante.

**EL SR CARRIÓN:** Si tenemos que centrarnos en el Decreto 951 pues... vamos a centrarnos en eso y dejemos otros temas. Está claro que, a mi juicio, o a nuestro juicio, o en la opinión de todos, todo comenzó el 19 de febrero. Tuvo entrada en este Ayuntamiento el escrito 2.153 en el que se indicaba que varios/as vecinos/as piden ayuda al Ayuntamiento para no que no se llenen sus viviendas de agua.

**EL SR ALCALDE:** Perdona, se trata del control de los Órganos de Gobierno y estamos hablando del Decreto 951.

**EL SR CARRION:** Perdona, Igor, pero ese decreto comienza con ese número de escrito. El decreto está aquí y empieza con ese número. Y aquí, este Decreto, el 951, establece cuáles son los pasos que se han dado, y comienzan el 19 de febrero. Incluye un escrito en el que algunas personas de Mendelu piden ayuda. Ahí están 130 firmas, creo, si no me confundo, porque no veo las firmas. Y ahí hay un teléfono de contacto. A este hombre, a estos vecinos, no se les ha escuchado. No se les ha llamado, no se ha ido a donde ellos para ver qué ocurre. Luego, como consecuencia de ello, al día siguiente, el 20 de febrero, entra una denuncia de otro vecino, de su parcela contigua... no sé qué tiene y muestra unas fotos. Este informe, junto con el presente Decreto, incluye las fotografías de dicha denuncia, tal y como se producen en obras. Estos vecinos, no han realizado... han tomado medidas preventivas y solo han pedido ayuda a este ayuntamiento. El Grupo Abotsanitz, siendo su nombre "múltiples voces", no habéis hecho caso. Ni responder, ni escuchar. Y eso es lo más grave. Sobre todo, que... más adelante, el 29 de febrero se recibe un informe de URA. Dicho informe de URA señala que ellos también han recibido la denuncia que ha tenido entrada el 20 de febrero. Y solicitan la identificación de las principales parcelas existentes. Pero este Ayuntamiento sigue igual, no escucha ni tiene en cuenta a estos/as vecinos/as, 130 firmas. ¿Por qué? Porque les da una respuesta rápida el mismo día, como has dicho, a estos/as vecinos/as se les ha respondido rápidamente, qué tienen que hacer

zer gin behar duten eta nola egin behar dituzten beraien eskaerak. Erantzun zaie, bai, baina teknikoki, non egon zarete beraiei entzuteko? Beste batzetan, segun ze arazoak dauden, bai egiten dituzue herri batzarrak, elkartzen duzue hemen jendea, entzuteko, ikusteko zer behar duten. Ez duzue erantzun. Alkate eta Udal moduan ez duzue erantzun. Gai honetan....eta ez, barkatu, Igor, utzi nazu,

**ALKATE JAUNA:** Erantzun duzula esaten duzu eta ondoren ez dugula erantzun esaten duzu? Alkate moduan...

**CARRION JAUNA:** Teknikoki egin zaie erantzun ezin dutela egin nahi dutena. Baina ez dakizue zer nahi duten egin, ez dakizue...gero nola ez dute beraiek egingo? A ver, Igor, barkatu. Zer egin dute? Badituzu argazkiak zer egin duten? Hau (argazki bat erakutsiz) badaukate urez beteta, dena. Gabe, hemen (beste argazki bat) zegoen deus gabe. Jarri diote lur pixka bat, lur pixka bat, montoncito bat, 20 cm-koa, ura ez sartzeko. Beste lezoian, ez zegoela deus ez, jarri dute 20 cm lurra bertako lurrarekin; ez dute egin deus ez ni con uralita, panel sandwich, balla zaharrekin, tableroekin, horrelako deus ez dute egin.

Gainera partzela guztiak daude nahastuak txosten dekretu horretan. Zenbaki sarrerak daude gaizki. Partzelan non egin diren lanak daude gaizki. Teknikariak, Udaletxe honetako teknikariak, ikusi dutenean, basatu dute beraien txostena Udaltzaingoak egin duen partean eta gizon horrek otsailaren 20an egin zuen salaketan. Mesedez, hau ahal zen konpondu oso erraz, baina Udal talde honek, zuenak, batez ere, Gobernu Taldeak, ez duzue erantzun behar den moduan. Hurbiltasunez, eta bertan agobiatuak zeuden bizilagun horiei. Eta zer egin du Udal talde honek?

Hori dena esanda, gero beste dekretu bat, hurrengorako utziko duguna, baina jada ez dakit egin beharko dugun hemen hitz egin, 988, zeren hortaz sartzen zaigu bai Iosuri eta bai niri tartean, baina dekretu bera da, dekretu bera.

Baina, esaten dira gauza batzuk, hasten zara ikusten, ez daukala ez bide administratiboa ez bide juridikoa.

y cómo tienen que hacer sus peticiones. Sí se les ha contestado, pero técnicamente. ¿Dónde habéis estado para escucharles? En otras Juntas, dependiendo de los problemas que haya, sí que celebráis asambleas populares, ahí juntáis a la gente para escuchar, para ver lo que necesitan. No se ha respondido. Como Alcalde y Ayuntamiento no han respondido. En este tema... y no, perdona, Igor, déjame...

**EL SR ALCALDE:** ¿Dices que se ha contestado y que posteriormente que no se ha contestado? Como Alcalde...

**EL SR CARRIÓN:** Técnicamente se les ha respondido que no pueden realizar lo que quieren. Pero no sabéis qué es lo que quieren hacer, no sabéis... ¿cómo no lo van a hacer ellos, en consecuencia? A ver, Igor, perdón. ¿Qué han hecho? ¿Tienes fotos de lo que se ha hecho? Tienen esto (mostrando una foto) lleno de agua, todo. Aquí otra (otra foto), sin nada. Han colocado un poco de tierra, un poco de tierra, un montoncito de 20 cm para evitar la entrada de agua. En el otro lezón, que no había nada, han puesto 20 cm de tierra con la tierra del lugar; no han hecho nada ni con uralita, paneles sandwich, vallas antiguas, tableros, nada de eso.

Además, todas las parcelas se encuentran entremezcladas en dicho Decreto. Existen entradas numéricas incorrectas. Está mal señalado en qué lugar de la parcela se han realizado los trabajos. Los técnicos de este Ayuntamiento, han basado su informe en el parte que ha realizado la Policía Local y en la denuncia que realizó el citado señor el 20 de febrero. Por favor, esto se pudo solucionar con mucha facilidad, pero este Grupo Municipal, sobre todo vuestro Equipo de Gobierno, no lo habéis respondido correctamente, con cercanía; y allí estaban agobiados. ¿Y qué ha hecho este grupo municipal?

Dicho esto, luego hay otro decreto que dejaremos para la siguiente ocasión, pero ya no sé si habrá que hablar aquí. Es el 988, porque por eso nos meten tanto a Iosu como a mí, pero es el mismo decreto, el mismo decreto.

Pero se dicen unas cosas, empiezas a ver que no tiene vía administrativa ni jurídica. Porque todo está

Zeren dago dena gaizki dekretu horretan, bai partzelak, bai lanak, bai zenbakiak, bai izenak, bai zer esaten den... ostras! kristoren txapuza da, eta ez zarelako bertan egon.

Begiratu, jartzen zuen zenbaki bat, hemen telefonoa lehenengo sarreran...es que daude hainbeste paper ...lehenengo sarreran, eta hemen dago zenbaki bat, beraien eskaera. Eta non egon zarete? Neurri prebentiboak eskatzen dituzte eta ez duzue erantzun. Lehenengo gelditu zenean martxoak 8, martxoak 7an, lehenengo aldiz joan zela Udaltzaingoa hara eta gelditu zenean, deitu nion, Estitxuri kasu honetan, arduradun moduan urbanismokoa, joateko mesedez eta ikusteko zer ari ziren egiten. Hala da,ez, Estitxu? deitu nizun....Bai? Bale.

**URTIZBEREA ANDREA:** Itxoin, egin didazu galdera bat eta erantzungo dut...

**CARRION JAUNA:** Bueno uzten dut, baina hitz egin eta gero jarraituko ...

**URTIZBEREA ANDREA:** Deitu zenidan, baina ez zenidan deitu joateko hara ikusteko zer ari ziren egiten, e? Deitu zenidan...bai zer gertatzen ari zen eta esan nizunean ari zirela egiten obra batzuk inolako baimenik gabe ...

**CARRION JAUNA:** Ze obrak? Neurri prebentiboak...

**URTIZBEREA ANDREA:** Ze obrak? Barkatu.

**CARRION JAUNA:** Barkatu, barkatu. Ez, neurri prebentiboak. Ahal diozu "obrak" jarri, deitu nahi duzun moduan, baina ari zaie hondoratzen gauza bat, eta zuek izan duzue...ez dakit, ez dakit zer izan duzuen, zeren jada egin zarete transformatu, zeren gainera pelotari ederrak sortzen ari zarete, zeren etortzen direnean pilotak zuen mahai gainera, azkar bueltatzen duzue, e? Baina gai guztietan.

Eta gero, gainera, duzue, baduzue kristoren aurpegia, beste dekretu bat, hau guztia pasa denean, bi dekretu jarri, beraiei audientzia egin, erantzun berriz beraiei notifikazio batekin..., eta gero egin duzue beste dekretu bat, zerrendatik kanpo dagoena, noski, 1.083a, esaten duena "Estudio de viabilidad de

mal en ese decreto, tanto las parcelas, como los trabajos, los números, los nombres, lo que se dice... ¡ostras! es una chapuza tremenda que no hayas estado allí.

Mira, ponía un número, aquí el teléfono en la primera entrada... es que hay tantos papeles... en la primera entrada y aquí hay un número, su petición. ¿Y dónde habéis estado? Piden medidas preventivas y no habéis respondido. Cuando se paró el primer día el 8 de marzo, el 7 de marzo, fue por primera vez la Policía Local y cuando se paró, le llamé, en este caso a Estitxu, como responsable de urbanismo, para que fuera por favor y para que viera qué estaban haciendo. Efectivamente, ¿no?, ¿te llamé Estitxu?... ¿Sí? vale.

**LA SRA URTIZBEREA:** Espera, me has hecho una pregunta y voy a contestar...

**EL SR CARRION:** Bueno, te dejo... pero después de que hables continuaré...

**LA SRA URTIZBERA:** Me llamaste, pero no me llamaste para que viera allí qué estaban haciendo, ¿eh? Me llamaste... sí a ver qué pasaba, y te dije que estaban haciendo unas obras sin ningún tipo de permiso...

**EL SR CARRIÓN:** ¿Qué obras? Medidas preventivas...

**LA SRA URTIZBEREA:** ¿Que qué obras? Perdona...

**EL SR CARRION:** Perdona, perdona. No, medidas preventivas. Puedes denominarlo "obras", o como quieras llamarlo, pero se está inundando algo y vosotros habéis ... no sé, no sé lo que habéis sido, porque ya os habéis transformado. Porque además os estáis transformando en magníficos pelotaris, porque cuando vienen las pelotas encima de vuestra mesa, vuelven rápido, ¿eh? Pero en todos los temas.

Y luego, además, tenéis tremenda cara, otro decreto, pasado todo esto, dos decretos, audiencia a ellos, responden de nuevo a ellos con una notificación... y luego hacéis otro decreto, que está fuera de lista, claro, el 1.083, que dice "Estudio de viabilidad de posibles actuaciones para defender el barrio de

posibles actuaciones para defender el barrio de Mendelu de las inundaciones". Defender? Noski bai egin behar dela defenditu, baina hasieratik, joan eta ikusi. Ikusi zer ari diren egiten. Eta guk, gure talde moduan, ikusten dugu bide motza daukala gai guzti honek; eskatzen dugu, mesedez, eteteko gai guzti hau dagoen moduan, eta gero hitz egin eta landu gauzak.

Baina nire ustez hemendik aurrera ez dakit nora nahi duzuen iritsi, santzioak jartzen, obras clandestinas, espedienteak irekitzen, izenak mahai gainean jartzen...ez dakit nora nahi duzuen iritsi, baina nire ustez zuen hurbiltasuna hitz egiten zenuten horretan, nahiko urrun gelditu da. Egiaz esaten dizut, e? eta kristoren pena hartzen dut, zeren zen gai erraza, denok lantzeko. Baina denok lantzeko.

Eta egon dira erantzunak azkenean, erantzunak notifikazio bidez, aurpegia eman gabe, egon dira salaketak, edo espediente sancionador batzuk hastea, eta izen batzuk mahai gainean jartzen. Eta nire ustez, joaten baldin bazarete bertara, argi ikusiko zen zer diren neurri prebentiboak.

Nahi badugu, hurrengo uholderako guk neurri prebentibo batzuk baditugu guk landuak. Nahi baduzue elkartzen gara eta jartzen ditugu mahai gainean. Gu lantzeko prest gaude, baina ez gaude prest horrelako jarraipen bat emateko. Eta horregatik gure taldetik eskatzen dugu mesedez hau dena etetea. Bai dekretua 951, eta bai 988a. Nik ez daukat arazorik, nire argibideak jarri ditut jada batzordean mahai gainean. Baina hau dena kristoren txapuza da. Egiatan, kristoren txapuza.

**ALKATE JAUNA:** Bai, eskerrik asko, Gonzalo. Motz-motz erantzungo dizut, izan ere erantzun dugula eta ez dugula erantzun esaldi berdinean esatea, horrekin bakarrik nahiko kontradikzioa dago, ez?

Iosuk aipatu du uholdeak eremu horretan duela hogeitertetik gertatzen direla, eta ez dira oraingo gauzak, uste dut neurriak hartzeko garaiak ere eta aukerak egon direla, guk ez dugula ezer egin, eta ez dakit...zuk badakizu ni non egon naizen eta zer egin dudan badakizun horretan... ez dakit, ez dut ulertzen...baina, bueno, hemen azkenean egin nahi

Mendelu de las inundaciones". ¿Defender? Claro que hay que defenderlo, pero desde el principio, ir y verlo. Ver qué es lo que se está haciendo. Y nosotros, como grupo, vemos que todo este tema tiene un recorrido corto; pedimos, por favor, que se interrumpa todo este tema tal y como está, y que luego hablemos y trabajemos las cosas.

Pero en mi opinión, a partir de ahora no sé a dónde queréis llegar, poner sanciones, obras clandestinas, abrir expedientes, poner los nombres encima de la mesa... no sé dónde queréis llegar, pero creo que cuando habláis vuestra cercanía ha quedado bastante lejos. Realmente te lo digo, ¿eh? y me apena profundamente, porque era un tema sencillo, para trabajar entre todos. Pero para trabajar entre todos/as.

Y al final ha habido respuestas, las denuncias se han realizado por notificación, sin dar la cara, y se han iniciado algunos expedientes sancionadores, poniéndose algunos nombres encima de la mesa. Y en mi opinión, si acudierais al lugar de los hechos, veríais claramente que son medidas preventivas.

Si queréis, para la próxima inundación nosotros tenemos unas medidas preventivas elaboradas. Nos reunimos y las ponemos sobre la mesa, si queréis. Estamos dispuestos a trabajar, pero no estamos dispuestos a realizar un seguimiento de este tipo. Y por eso desde nuestro grupo pedimos que se interrumpa todo esto. Tanto el Decreto 951 como el 988. Yo no tengo problemas, ya he expuesto mis instrucciones en la comisión. Pero todo esto es una tremenda chapuza. Ciertamente, una tremenda chapuza.

**EL SR ALCALDE:** Sí, gracias, Gonzalo. Te contesto muy brevemente, porque el mero hecho de decir que ya hemos contestado y que no hemos contestado en la misma frase, ya es en sí una contradicción, ¿no?

Iosu dice que las inundaciones en esta zona se producen desde hace veinte años y por lo tanto no son cosas actuales, creo que también ha habido momentos y oportunidades para tomar medidas... que nosotros no hemos hecho nada, y no sé... tú sabes dónde he estado y qué he hecho en este tema... no sé, no entiendo... pero bueno, si aquí al

baldin bada itxura bat guk denok elkarrekin egin nahi dugu....gai honi buruz hitz egin da batzordeetan, Udal Gobernu honek ze lanketa abiatuta daukan badakizue udal talde guztiek, zeinen eskumenak diren eta zeinenak ez diren ezagutzen duzue, teknikariek egiten dituzten txostenak txapuza bat direla esatea nik ez dut partekatzen. Eta eten daitekeen edo ez, bertan behera ezin da utzi dekretu bat, egingo dena da, eta egiten ari garena da, lantzen, auzo elkartekoekin, talde politikoekin, eta teknikariek batera gauzak nola ahalbidetu daitezkeen. Eta hemen aipatutakoak aktan jasota geldituko dira, eta eskertzen dut zuen ikuspegia esatea, eta uste dut azalpen guztiak emanak daudela 951 dekretuari buruz.

**CARRION JAUNA:** Bueno, esan duzunez "txapuza" orain esango dizut...

**ALKATE JAUNA:** "Txapuza" esan duzu zuk.

**CARRION JAUNA:** Bai, baina zuk jada aipatu didazula nahi duzu esatea non dauden akatsak dekretu guztian?

**ALKATE JAUNA:** Ez, ez, ez dut nahi esatea non dauden akatsak, zeren...

**CARRION JAUNA:** Zergatik?

**ALKATE JAUNA:** Zeren dekretuaren oinarriak udal teknikariek egin dituzte,...

**CARRION JAUNA:** nik nahi dizut esan non dauden, azaldu...edo ez didazu utziko?

**ALKATE JAUNA:** Bai utziko dizut, noski, baina bakarrik da...hori, kamara bat daukazulako aurrean, baina utziko dizut kamara aurrean egiten egin beharra daukazun...

**CARRION JAUNA:** Elkartzen gara orain eta...edo nahi duzunean? Hurrengo astean ez, hurrengoan, nahi duzunean

**ALKATE JAUNA:** Begira, Txalo ...

final se quiere aparentar "nosotros queremos trabajar conjuntamente"... se ha hablado en las comisiones de este tema, todos los grupos municipales sabéis qué temas se están abordando desde este Gobierno Municipal, conocéis de quienes son las competencias y de quienes no...yo no comparto que los informes que hacen los técnicos sean un chapuza. Y en lo que se refiere a si se puede o no suspender, no se puede dejar de hacer un decreto, lo que se hace, y es lo que estamos haciendo, es tratarlo junto con las asociaciones vecinales, los grupos políticos y los técnicos, ver cómo se pueden facilitar las cosas. Y lo aquí mencionado quedará recogido en el acta, y agradezco que deis vuestro punto de vista, y creo que todas las explicaciones sobre el decreto 951 están dadas.

**EL SR CARRIÓN:** Bueno, ahora que has mencionado el término "chapuza" ahora te voy a decir...

**EL SR ALCALDE:** La palabra "chapuza" la has dicho tú.

**EL SR CARRIÓN:** Sí, pero ya que me la has mencionado, ¿quieres que te diga dónde están los errores en todo el decreto?

**EL SR ALCALDE:** No, no quiero que me digas dónde están los errores, porque...

**EL SR CARRION:** ¿Por qué?

**EL SR ALCALDE:** Porque las bases del decreto las han realizado los técnicos municipales...

**EL SR CARRION:** Yo te quiero explicar dónde están, ¿acaso no me vas a dejar?

**EL SR ALCALDE:** Claro que te dejo, pero es solo... eso, porque tienes una cámara delante, pero te dejo que hables delante de la cámara si tienes que...

**EL SR CARRIÓN:** Nos reunimos ahora y... ¿o cuando quieras? La semana siguiente no, la siguiente, cuando quieras

**EL SR ALCALDE:** Mira, Txalo...

**URTIZBEREA ANDREA:** Orain nik hartzen dut hitza, zeren de hecho batzorde bat deitu behar dut datorren asterako, zeren nik behin eta berriz aldarrikatu dizuet batez ere zuri, baina gehiago zuri, Iosu, honetan elkarrekin joan behar dugula, zeren bakarka joanda begira ze kakaotan sartzen garen, eta datorren astean batzorde bat egingo dugu, izan ere batzordean atera zen ideia bat badirudi aurrera egin daitekeela, hau da, guk bai eskatu diogu baimena URARI, eta gaur bertan URAk eman digu baimena hondarrezko zakuak jarri daitezkeela, beraz, hori tramitatzeko eta hori kudeatzeko batzorde bat deituko dugu, bai? Zeren gainera nire asmoa da zuekin, guztiekin auzora joatea, eta ikustea non jarri beharko diren eta zenbat erosi beharko diren. Eta ez hori bakarrik, seguru aski sortu beharko dugula lantalde bat zaku horiek kudeatzeko, zeren klaro, laguntza beharko da, brigada ez delako iristen. Bai? Orduan, eskertuko dizut asko batzordean akats horiek mahai gainean jartzen badituzu, horrela arkitektoa se dará por enterada eta jasoko dugu akatsa. Bale? Orduan, jada aprobetxatzen dut esateko batzordea deituko dugula. Eskerrik asko.

**CARRION JAUNA:** Barkatu...

**ALKATE JAUNA:** Ez, ez, itxoin. Barkatzen dut dena, baina hori bai, Udalbatza amaitu da...

**CARRION JAUNA:** Erantzun beharko dut, ez?

**ALKATE JAUNA:** Udalbatza...

**CARRION JAUNA:** Esan duen gauza, URARENA, iruditzen zait...

**ALKATE JAUNA:** Txalo, ez. Hitza nik daukat. Entzun idazu, eta nahi baduzu ondoren jarraitzen dugu hitz egiten. Orduan, Gobernu Organoaren kontrolarekin Udalbatza amaitutzat ematen dut. Nahi baduzue, nire proposamena da, eta Txalok bota duen bezala orain gelditzeko aukera dugu guztiok, debate hau guztia ez da Udalbatzaren aktan jasotzekoa, gure arteko elkarrizketa bat da, eta nik ez dut arazorik hemen gelditu eta gure arteko elkarrizketa horretan jarraitzeko... orain, hemen baditugu teknikari batzuk Udalbatzan Gai Zerrenda bat jorratzen, udal teknikari horiek gure arteko debatean ez dute zertan gelditu beharrik, orduan nik proposatzen dudana da Udalbatza bertan amaitutzat ematea, orain arte

**LA SRA URTIZBEREA:** Ahora tomo yo la palabra, porque de hecho, pensaba convocar una comisión para la semana próxima, porque yo siempre os he reivindicado, sobre todo a ti, Iosu, que debemos ir unidos en este tema, porque yendo individualmente mira en qué cacao nos metemos. La próxima semana realizaremos una comisión, ya que parece ser que va a salir adelante una idea que se dio en la comisión, esto es, nosotros sí que hemos pedido permiso a URA y hoy mismo URA nos ha dado permiso para colocar sacos de arena, por lo tanto, para tramitarlo y gestionarlo convocaremos una comisión, ¿sí? Porque además mi intención es ir con vosotros/as, con todos/as, al barrio, y ver dónde se pueden colocar, y cuántos habrá que adquirir. Y no sólo eso, seguramente tendremos que crear un grupo de trabajo para gestionar dichos sacos, porque claro, se precisará de ayuda, ya que la brigada no llega a todo. ¿Sí? Entonces, te agradeceré de corazón que expongas dichos errores en la Comisión, así la arquitecta se dará por enterada y recogerá los fallos. ¿Sí? Entonces aprovecho para decir que convocaremos una comisión. Muchas gracias.

**EL SR. CARRION:** Perdona...

**EL SR ALCALDE:** No, no, espera. Lo perdono todo, pero eso sí, la sesión de Pleno ha finalizado.

**EL SR CARRION:** Tendré que responder, ¿no?

**EL SR ALCALDE:** El Pleno...

**EL SR CARRION:** Lo que ha dicho sobre URA me parece...

**EL SR ALCALDE:** Txalo, no. La palabra la tengo yo. Escúchame, y luego si quieres continuamos hablando. Entonces, doy por terminada la Sesión con el control del Órgano de Gobierno. Si queréis, mi propuesta es, todos podemos quedarnos ahora tal y como ha dicho Txalo... todo este debate no debe constar en el acta de la Corporación, es un diálogo entre nosotros, y yo no tengo problema aquí para seguir en este diálogo entre nosotros... ahora, aquí tenemos algunos/as técnicos/as en la Sesión tratando el Orden del Día, y dichos/as técnicos/as municipales no tienen por qué quedarse en el debate entre nosotros. Entonces lo que yo propongo es que se dé por terminada la sesión en este momento. Lo

esandakoak Udaltzarekin lotura daukate, etorkizuneko lanei buruzkoak gonbidatzen zaituztet hemen bertan gelditu eta hitz egiten jarraitu behar baldin badugu, behar den denbora guztia, baina Udaltza hementxe amaitutzat ematen dut, arratsaldeko zazpiak eta hogeita hamabost diren honetan. Mila esker guztiei.

**Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du arratsaldeko zazpiak eta hogeita hamalauan neuk ziurtatzen dudan akta hau eginez. Elektronikoki sinatutako agiria**

**OE/ Vº Bº  
Alkatea/ El Alcalde  
Igor Enparan Araneta**

que se ha tratado hasta ahora está relacionado con la Corporación, y os invito a quedaros aquí y hablar sobre los trabajos futuros, todo el tiempo que sea necesario. Pero aquí doy por terminada la sesión, a las siete y treinta y cinco de la tarde. Muchas gracias a todos/as.

**Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las diecinueve horas y treinta y cuatro minutos, extendiéndose esta acta que certifico. Documento firmado electrónicamente.**

**Gorka Urgoiti Agirre**

